Haelvoet

Gebrauchsanweisung und Technisches Handbuch

Relax- und Ruhesessel Mauro

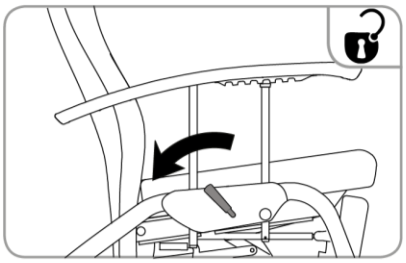
Version: C 04/01/2022

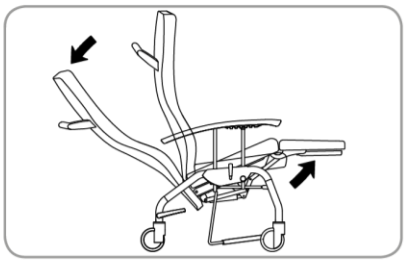
WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN: LESEN

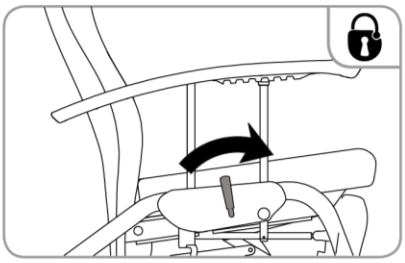
ZUSAMMENFASSUNG BEDIENUNG MAURO ERGO-LINE

Mauro Ergo-line

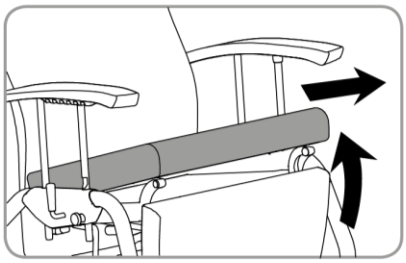
Bedienung für Relax Position



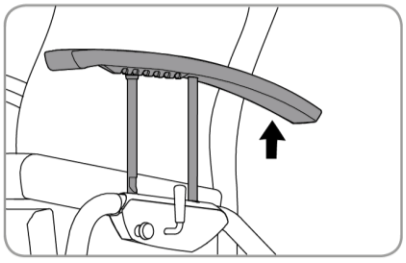


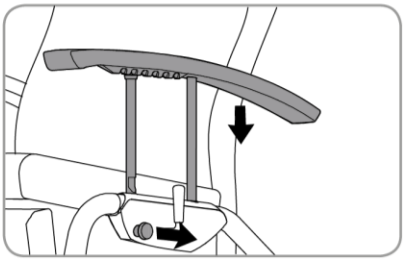


Abnehmbarer Sitz

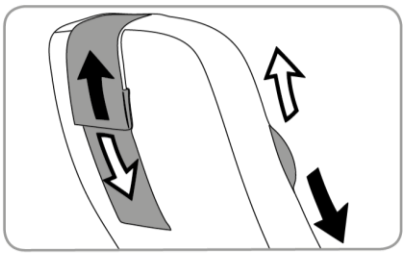


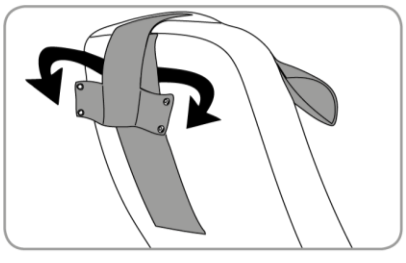
Höhenverstellbare Armlehnen (Option)

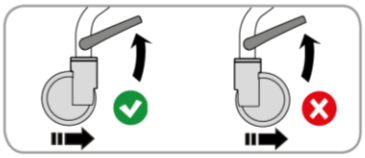




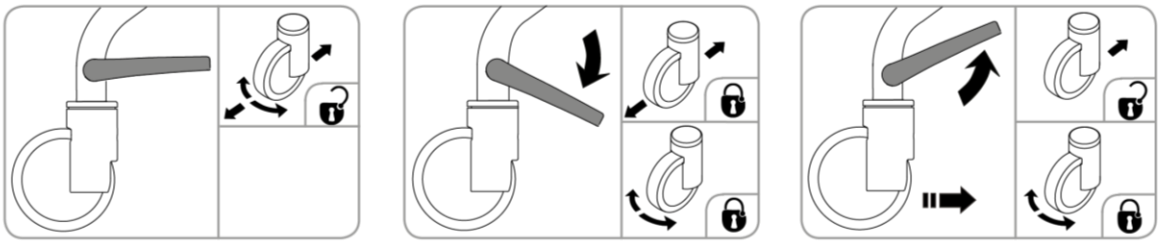
Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen (Option)



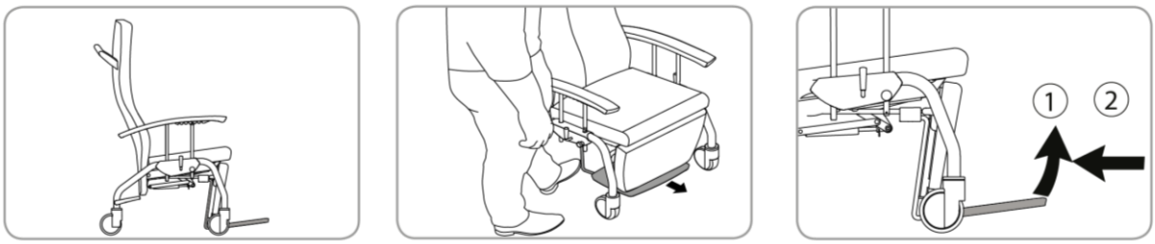




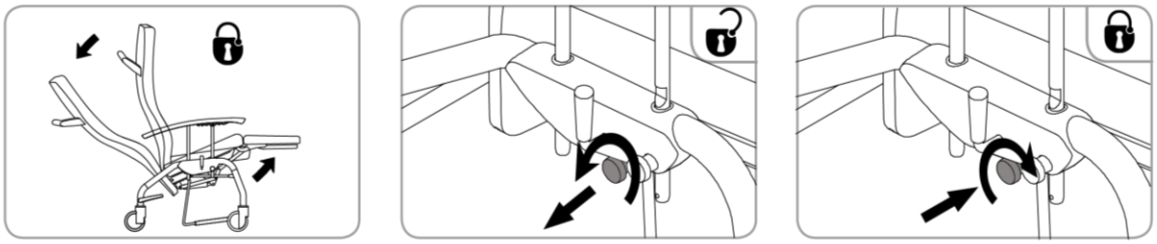
Rollen mit zentraler Bremse



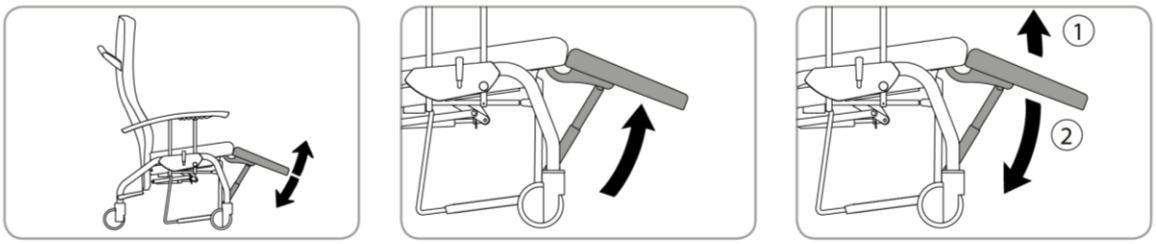
Fußstütze



Sperrhebel für Rückenteil (Option)



Manuell verstelbare Beinstütze (Option)

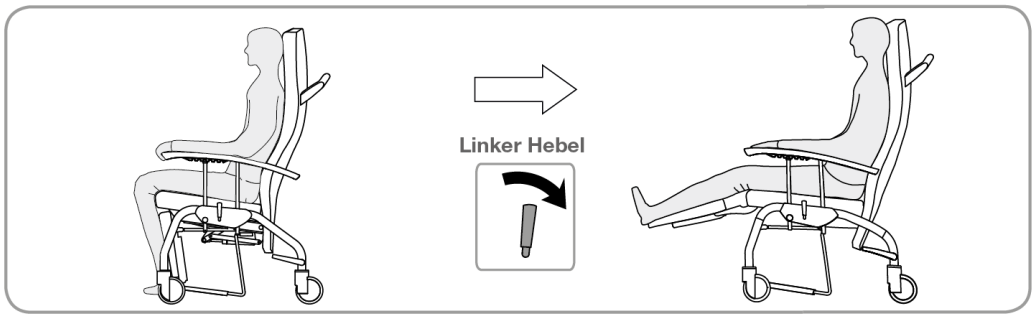


Der Mauro Sessel ist für internen Transport auf einer ebenen Fläche geeignet. Aus Sicherheitsgründen müssen die Armlehnen sich während des internen Transports in höchster Position befinden.
Die Bremse muss immer gesperrt sein, wenn der Sessel stillsteht.

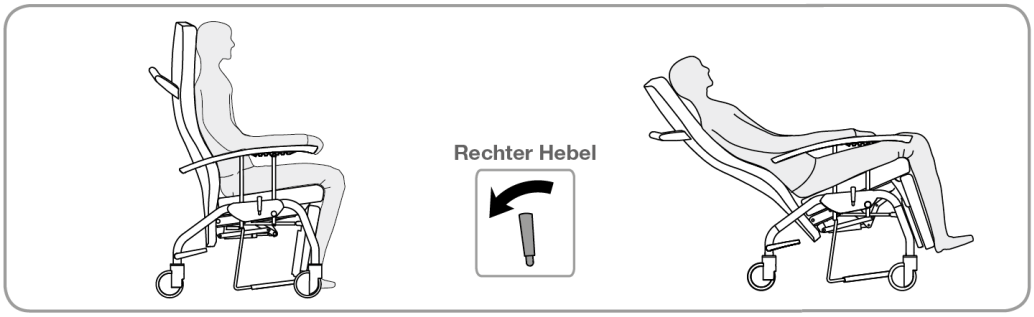
ZUSAMMENFASSUNG BEDIENUNG MAURO DUO-LINE

Mauro Duo-line

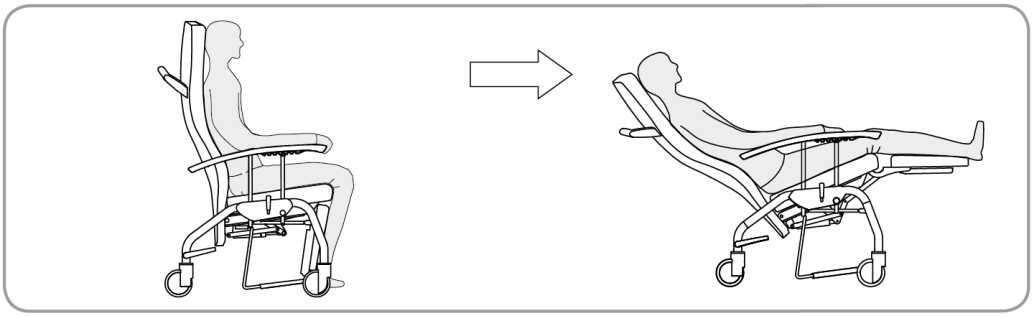
Beinstütze auf

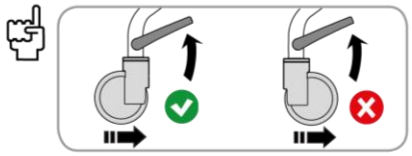


Rückenlehne nach hinten

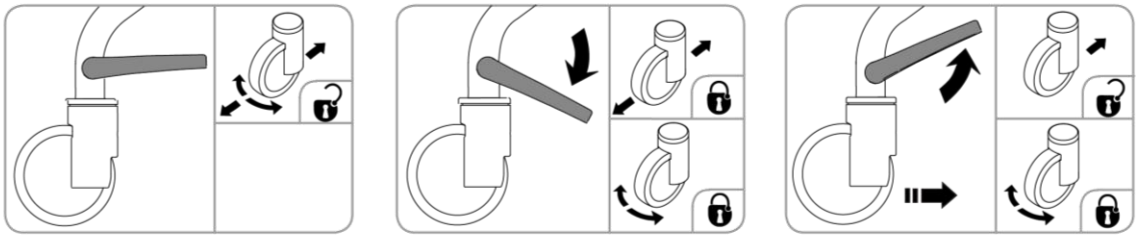


Kombination beider Manipulationen zur Relaxposition

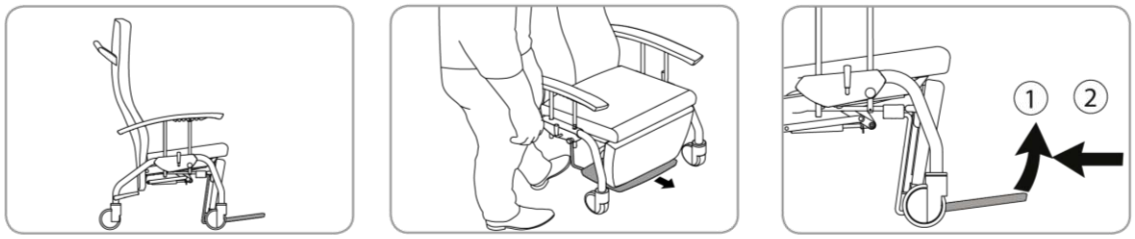




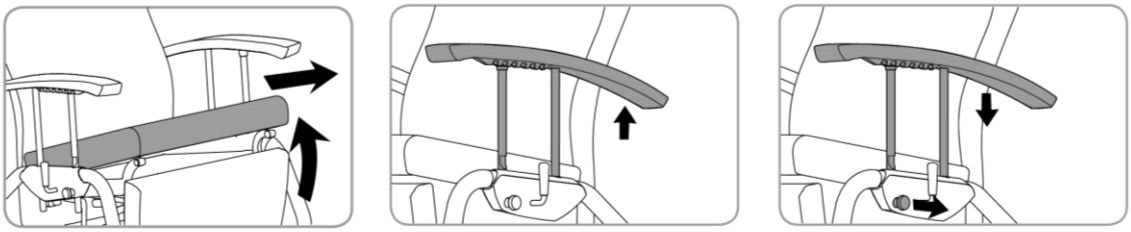
Rollen mit zentraler Bremse



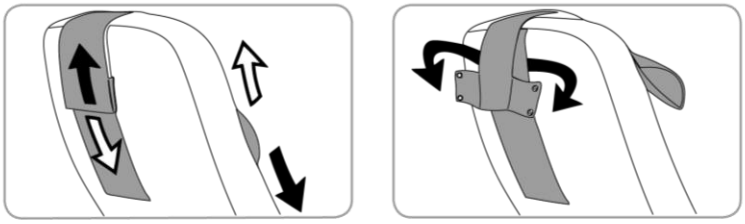
Fußstütze



Abnehmbarer Sitz und Höhenverstellbare Armlehnen (Option)



Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen (Option)



⚠ **Der Mauro Sessel ist für internen Transport auf einer ebenen Fläche geeignet. Aus Sicherheitsgründen müssen die Armlehnen sich während des internen Transports in höchster Position befinden.**
Die Bremse muss immer gesperrt sein, wenn der Sessel stillsteht.

VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

Haelvoet NV bedankt sich für das durch den Kauf eines Haelvoet-Produktes entgegengebrachte Vertrauen. Sie haben sich für ein High-End-Produkt entschieden, das aus unserem reichhaltigen Erfahrungsschatz bei der Entwicklung und Herstellung von Medizinmöbeln resultiert. Wir bemühen uns stets um Verbesserung und Optimierung, so dass die Kundenzufriedenheit garantiert ist und bleibt. Unsere Produkte werden alle sorgfältig überprüft, bevor sie unser Lager verlassen. Sollten dennoch Probleme auftreten, melden Sie sich bitte umgehend bei uns.

Dieses Dokument dient dazu, Sie mit der Installation, den elektrischen und mechanischen Eigenschaften und der Instandhaltung dieses Haelvoet-Produktes vertraut zu machen. Deshalb empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung unbedingt gründlich zu lesen, bevor Sie das Produkt bedienen oder warten. Melden Sie sich bitte bei Haelvoet NV, falls Sie weitere Exemplare benötigen. Wir bitten Sie darum, sicherzustellen, dass allen Nutzern und Wartungstechnikern die nötigen Informationen jederzeit zugänglich sind.

Dieses Dokument dient dazu, Ihnen eine klare und verständliche Übersicht über die Funktionen und technischen Eigenschaften des Ruhesessels zu geben. Haelvoet NV übernimmt keine Haftung für auftretende Schäden oder Verletzungen, die durch falsche Bedienung des Ruhesessels, Verwendung unpassender Produkte oder etwaige unklare Formulierungen in diesem Dokument entstehen. Da Haelvoet NV ständig damit bemüht ist, technologische Fortschritte zu erzielen, behält Haelvoet NV sich das Recht vor, sowohl das Produkt als auch dieses Handbuch ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

INHALTSVERZEICHNIS

ZUSAMMENFASSUNG BEDIENUNG MAURO ERGO-LINE 2

ZUSAMMENFASSUNG BEDIENUNG MAURO DUO-LINE 3

VORWORT 5

INHALTSVERZEICHNIS 7

ABBILDUNGSVERZEICHNIS 9

I. SICHERHEITSHINWEISE 10

1.1 Allgemeine Anweisungen 10

1.2 Leistungen 12

1.3 Mauro Sessel: Versionen 12

1.3.1 Mauro Relaxsessel 12

1.3.2 Mauro Ruhesessel 12

1.4 Bewegliche Komponenten 13

1.5 Warnungen 14

1.6 Vorbeugende Wartung 14

1.7 Ersatzteile und Optionen 14

II. BEDIENUNGSANLEITUNG 15

2.1 Bedienung der Relaxposition 15

2.1.1 Ergo-line Relaxmechanismus 15

2.1.2 Duo-line Relaxmechanismus 17

2.2 Untergestell 18

2.2.1 Laufrollen individuell gebremst 18

2.2.2 Laufrollen mit zentralen Bremsmechanismus 19

2.2.3 Fußstütze 20

2.3 Abnehmbarer Sitz 21

2.4 Höhenverstellbare Armlehnen (Option) 22

2.5 Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen (Option) 23

2.6 Abnehmbares oberes Rückenteil (Option) 24

2.7 Manuell einstellbare Beinstütze (Option nur für Mauro Ergo-line) 24

III. MÖGLICHE OPTIONEN 25

3.1 Esstablett Elice 26

3.1.1 Esstablett Elice: Verwendung 26

3.1.2 Esstabletthalter an der Rückenlehne (Option) 27

3.2 Abduktionskeil 28
3.3 Infusionsständer 28
3.4 Befestigungsbügel 29

IV. REINIGUNG UND DESINFEKTION DES MAURO RUHESESSELS 31
4.1 Allgemeine Informationen 31
4.2 Desinfektion 32

TECHNISCHES HANDBUCH 33

V. ALLGEMEINE TECHNISCHE BESCHREIBUNG 34
5.1 Beschreibung 34
5.2 Maße 35
5.3 Technische Daten der rollen 36

VI. LAGERUNG DES MAURO RUHESESSELS 37

VII. VORBEUGENDE WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG 38
7.1 Sicherheitsverantwortung 38
7.2 Ersatzteile 39
7.3. Verwendete Befestigungsmaßnahmen 39
7.4 Die Gasfeder ersetzen 40

VIII. GARANTIE 41

IX. RESTMÜLL UND DIE UMWELT 42

X. SYMBOLE 43

XI. KONFORMITÄT 43
11.1 Erklärung Typenschild 43
11.2 Symbole 44

ANHANG 1: CHECKLISTE PRÜFUNG 45

ANHANG 2: SCHULUNGSZERTIFIKAT 47

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

Abbildung 2.1: Ergo-line Relaxmechanismus 15
Abbildung 2.2: Bedienung und Verriegelung des Ergo-line Relaxmechanismus 16
Abbildung 2.3: Verriegelung des Bedienungshebels 16
Abbildung 2.4: Duo-line Relaxmechanismus 17
Abbildung 2.5: Duo-line Relaxmechanismus: Beinstütze auf 17
Abbildung 2.6: Duo-line Relaxmechanismus: Rückenlehne nach hinten 18
Abbildung 2.7: Ungebremste Laufrolle – Gebremste Laufrolle 18
Abbildung 2.8: Die 2 hinteren Laufrollen zentral gebremst 19
Abbildung 2.9: Die 2 hinteren Laufrollen ungebremst 19
Abbildung 2.10: Hintere Richtungsfeststellrolle 19
Abbildung 2.11: Richtige Position der Rollen 20
Abbildung 2.12: Fußstütze: manuelle Bedienung 20
Abbildung 2.13: Fußstütze: Bedienung mit dem Fuß 21
Abbildung 2.14: Abnehmbarer Sitz 21
Abbildung 2.15: Höhenverstellbare Armlehnen 22
Abbildung 2.16: Höhenverstellbare Armlehnen 22
Abbildung 2.17 Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen 23
Abbildung 2.18: Abnehmbares oberes Rückenteil 24
Abbildung 2.19: Manuell einstellbare Beinstütze 24
Abbildung 3.1: Esstablett Elice: Maße 26
Abbildung 3.2: Esstablett Elice: Verwendung 26
Abbildung 3.3: Esstablett Elice: Verriegelung/Entriegelung 27
Abbildung 3.4: Esstabletthalter an der Rückenlehne 27
Abbildung 3.5: Abduktionskeil: Verriegelung/Entriegelung 28
Abbildung 3.6: Infusionshalter auf Mauro Ruhesessel 28
Abbildung 3.7: Befestigungsbügel auf Mauro Sessel 29
Abbildung 3.8: Angepasster Neigungswinkel der Relaxposition 29
Abbildung 3.9: Anti-Kipp-System auf Mauro 30
Abbildung 7.1: Achse und Achsen-Sicherungsring 39

I. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Allgemeine Anweisungen

Wir möchten Sie noch einmal darauf hinweisen, dass es wichtig ist, die ganze Anleitung durchzulesen. Bitte befolgen Sie auch genau die Anweisungen für eine optimale Nutzung, vorbeugende Wartung und Fehlerbehebung. Informieren Sie alle Nutzer über die möglichen Risiken, die entstehen können, wenn diese Anleitung nicht gelesen oder befolgt wird.

Der Hersteller, Monteur, Importeur oder Lieferant dieses Produktes haftet nur für die Grundsicherheit, Zuverlässigkeit und erforderlichen Leistungen des Produktes, wenn:

- Nur ausgebildete Techniker die Montagearbeiten (z.B. Montage des Zubehörs), Einstellungen, Veränderungen, Reparaturen und/oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Der Ruhesessel gemäß dieser Anleitung und auf normale Weise benutzt und gewartet wird.
- Der Nutzer, Patient und Techniker mit diesem Handbuch vertraut gemacht wurden und/oder eine angemessene Einweisung von einer qualifizierten Person erhalten haben.

Somit werden die Risiken sowohl für das Pflegepersonal als auch den Patienten stark reduziert und wird die Lebensdauer des Produktes erhöht. Außerdem sollten alle Funktionen des Ruhesessels jährlich überprüft werden.

Der Mauro Ruhesessel ist entworfen zur Unterstützung eines **erwachsenen** Patienten in einer Sitz- oder Relaxposition.

Der Mauro Ruhesessel ist für Personen größer als 146 cm entwickelt worden.

Um kleine Patienten zu behandeln, müssen angemessene Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Außerdem ist es sehr gefährlich, wenn Kinder den Ruhesessel bedienen oder als Spielzeug verwenden.

Stellen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Ruhesessels sicher, bevor Sie ihn benutzen. Prüfen Sie vor der Nutzung bitte Folgendes:

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und entsorgen Sie dieses umweltfreundlich.
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung anhand des Lieferscheins.
- Stellen Sie sicher, dass der Ruhesessel während des Transportes und der Lieferung nicht beschädigt wurde.
- Falls große Temperaturunterschiede ausgeglichen werden müssen: Der Ruhesessel sollte sich 24 Stunden an die Raumtemperatur anpassen, bevor er benutzt werden darf.
- Stellen Sie sicher, dass die Bremsen des Ruhesessels aktiviert sind.
- Lesen Sie die gesamte Anleitung gründlich durch.
- Reinigen Sie den Ruhesessel wie beschrieben in Kapitel IV dieser Anleitung.
- Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse die freie Beweglichkeit des Ruhesessels einschränken.
- Überprüfen Sie die Funktionen des Ruhesessels anhand der Checkliste. (siehe Anhang).

Verwenden Sie in der Nähe des Ruhesessels nur elektrische Geräte, die einwandfrei funktionieren. Stellen Sie sicher, dass diese Geräte nie an einer Mehrfachsteckdose unter dem Ruhesessel angeschlossen werden (Gefahr eines Stromschlages oder Feuers wegen Eindringen von Flüssigkeiten). Benutzen Sie keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen.

Denken Sie daran, dass jedes technische Produkt, egal entweder mechanisch oder elektrisch, bei inkorrekter Bedienung Gefahren mit sich bringt. Die Sicherheit des Patienten, Besuchers und/oder Bedieners sollte immer im Vordergrund stehen. Stellen Sie sicher, dass alle Nutzer Zugriff auf diese Anleitung haben.

Es liegt in der Verantwortung des Händlers, den Kunden über die Funktionen des Ruhesessels, die Wartung und die Desinfektion zu informieren. Der Kunde muss den Händler kontaktieren, falls es Unklarheiten gibt oder er zu wenige Informationen erhalten hat. Der Kunde muss sich selbst an den Händler wenden, falls er zusätzliche Einweisungen erhalten möchte.

Personen (insbesondere spielende Kinder) oder Hindernisse dürfen sich nie unter dem Ruhesessel befinden. Stellen Sie sicher, dass sich die komplette Ausstattung in einem sicheren Zustand befindet, bevor der Ruhesessel verschoben wird. Achten Sie während der Positionierung auf die Sicherheit des Patienten. Es darf keine Sesselfunktion aktiviert werden, wenn sich in der Umgebung des Ruhesessels Hindernisse befinden. Andere Personen als der Patient dürfen nicht auf dem Sessel sitzen.

Belasten Sie den Ruhesessel und die Gasfedern nur bis zu den Werten, die im technischen Teil dieser Anleitung angegeben sind. Kontaktieren Sie sofort den technischen Kundendienst, wenn der Ruhesessel ungewöhnliche Geräusche oder Bewegungen macht.

Aktivieren Sie immer die Bremsen, wenn der Ruhesessel stillsteht. Überprüfen Sie danach, ob sich der Ruhesessel noch bewegen lässt. So verringern Sie das Unfallrisiko, wenn der Patient versucht, den Ruhesessel zu verlassen. Außerdem muss sich der Ruhesessel auf einer flachen, horizontalen Oberfläche befinden.

Versuchen Sie nie, den Ruhesessel zu verschieben, wenn sich die Laufrollen in gebremstem Zustand befinden. Stellen Sie zudem sicher, dass bestimmtes Zubehör des Ruhesessels (Infusionsständer, verbreitete schwenkbare Armlehnen,…) niemals sicheres und problemloses Schieben des Ruhesessels durch Türen behindert. Seien Sie beim Verschieben von dem Ruhesessel vorsichtig und vermeiden Sie Kollisionen, insbesondere mit anderen Personen.

Wenn Sie zusätzliches Zubehör nutzen, stellen Sie sicher, dass alles korrekt installiert wurde und einwandfrei funktioniert. Vermeiden Sie lose Kabel oder Drähte und verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen. Kontaktieren Sie den Lieferanten oder Haelvoet NV, wenn Sie Fragen zu zusätzlichem Zubehör haben.

Wenn Sie vermuten, dass der Ruhesessel beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, kennzeichnen Sie den Ruhesessel deutlich sichtbar als AUSSER BETRIEB. Verständigen Sie möglichst schnell die zuständige Person.

Der Ruhesessel darf nur verwendet werden, wenn die folgenden Umgebungsbedingungen gegeben sind:

- Temperatur: zwischen 5°C und 40°C
- Luftfeuchtigkeit ohne Kondensation zwischen 20% und 90% bei 30°C.
- Atmosphärischer Druck zwischen 700 und 1060 hPa.

1.2 Leistungen

Die maximale sichere Arbeitslast des Relax- und Ruhesessels Mauro ist:

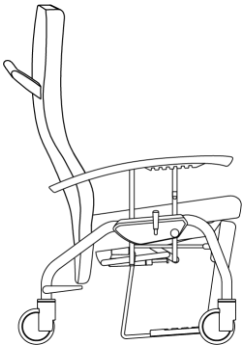
- Sessel Mauro: 150 kg, optional 200 kg

1.3 Mauro Sessel: Versionen

Die Mauro Relax- und Ruhesessel können aus Metall hergestellt werden.

Die Mauro Relaxsessel sind mit einem Relaxmechanismus ausgestattet, der speziell für den Pflegesektor entwickelt worden ist und der simultan die Rückenlehne, des Sitz und die Beinstütze in eine „Zero Gravity“ Position kippt.

1.3.1 Mauro Relaxsessel



Mauro Relaxsessel mit Laufrollen und höhenverstellbaren Armlehnen

Relaxmechanismus: Ergo-line (ID Nr 16930)

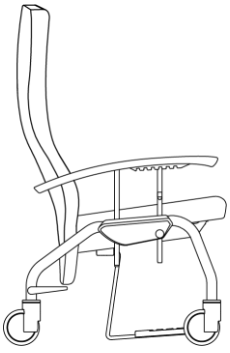
Relaxmechanismus: Duo-line (ID Nr 18900)

Mauro Relaxsessel mit Laufrollen und festen Armlehnen

Relaxmechanismus: Ergo-line (ID Nr 20000)

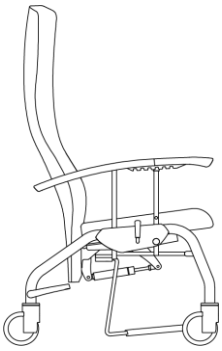
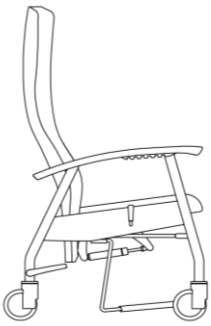
Relaxmechanismus: Duo-line (ID Nr 20003)

1.3.2 Mauro Ruhesessel



Mauro Ruhesessel mit Laufrollen und höhenverstellbaren Armlehnen (ID Nr 20119)

Relaxmechanismus: Nicht anwendbar

	Mauro Ruhesessel mit Laufrollen und festen Armlehnen (ID Nr 20004)	Relaxmechanismus: Nicht anwendbar
	Mauro kippbarer Ruhesessel mit Laufrollen und höhenverstellbaren Armlehnen (ID Nr 20116)	Relaxmechanismus: Nicht anwendbar
	Mauro kippbarer Ruhesessel mit Laufrollen und festen Armlehnen (ID Nr 20400)	Relaxmechanismus: Nicht anwendbar

1.4 Bewegliche Komponenten

Stellen Sie sicher, dass Sie sich nicht zwischen den beweglichen Komponenten einklemmen können, auch wenn diese nicht aktiviert sind.

Alle Komponenten sollten frei beweglich sein (installieren Sie den Ruhesessel nicht neben Fensterbänken oder anderen Hindernissen). Stellen Sie sicher, dass die Netzkabel des zusätzlichen Zubehörs (Kompressor, Leselampe…) niemals während einer Positionierung stecken bleiben oder beschädigt werden.

1.5 Warnungen

Bei Stillstand müssen die Rollen immer gebremst sein.

Stellen Sie sicher, dass der Sessel sich immer in gebremster Position befindet, bevor die Relaxposition aktiviert wird.

Während der Aktivierung der Relaxposition ist es empfohlen, dass die Hände des Patienten sich an der Vorderseite der Armlehnen befinden. Auf diese Weise wird die Aktivierung der Relaxposition nicht behindert.

Stellen Sie sicher, dass die höhenverstellbaren Armlehnen sich IMMER in ihrer höchsten Position befinden, bevor die Relaxposition aktiviert wird.

Wenn die Armlehnen nach unten geschoben werden, muss darauf geachtet werden, dass die Hände des Patienten nicht eingeklemmt werden können.

Der Mauro Sessel mit Laufrollen ist für internen Transport auf einer horizontalen Oberfläche geeignet. Aus Sicherheitsgründen müssen die höhenverstellbaren Armlehnen (falls zutreffend) während des Transports sich immer in ihrer höchsten Position befinden.

Der Patient darf nur auf der Fußstütze stehen, wenn Pflegepersonal anwesend ist (Unfallrisiko vermeiden).

Fixierte Patienten versuchen oft, sich zu befreien durch sich aufzurichten. Wenn ein Patient fixiert ist, muss der Neigungswinkel der Relaxposition verkleinert werden, so dass der Sessel nicht unerwünscht nach vorn kippen kann.

Der Relaxposition: siehe Kapitel II.

1.6 Vorbeugende Wartung

Alle Sesselfunktionen sollten mindestens einmal im Jahr überprüft werden. Hierzu verweisen wir auf Kapitel VII dieser Anleitung.
Bei Störungen oder Defekten darf der Ruhesessel nur von qualifizierten Technikern repariert werden. Kennzeichnen Sie den Ruhesessel deutlich sichtbar als „AUSSER BETRIEB“. Verständigen Sie möglichst schnell die zuständige Person. Reparaturen durch unqualifizierte Personen können zu schweren Schäden oder Verletzungen führen.

1.7 Ersatzteile und Optionen

Verwenden Sie nur Ersatzteile und Optionen, die von Haelvoet NV zugelassen wurden.
Haelvoet NV übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Verletzungen, die durch Änderungen am Ruhesessel oder durch die Nutzung nicht originaler Ersatzteile oder Optionen entstehen, die ohne das Wissen und ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers benutzt wurden.

II. BEDIENUNGSANLEITUNG

2.1 Bedienung der Relaxposition

Der Mauro Relaxsessel ist für Patienten mit einem durchschnittlichen Morphologie entworfen worden. Wenn ein medizinischer Eingriff (z.B. eine Beinamputation) die Morphologie des Patienten grundlegend ändert, muss der Neigungswinkel des Sessels (Relaxposition) verkleinert werden, so dass der Relaxsessel nicht unerwünscht nach hinten kippen kann.

Der Patient, der sich in einer "Relaxposition" befindet, darf nicht allein hinterlassen werden, wenn er diese Sesselposition nicht eigenhändig verlassen kann.

Erklären Sie dem autorisierten Patienten immer wie die Relaxposition bedient werden muss.

Patienten mit beschränkten physischen oder mentalen Kapazitäten dürfen <u>nur</u> in eine Relaxposition gestellt werden, wenn er betreut ist.

Der Relaxsessel kann wahlweise mit einer Verriegelung ausgestattet werden, so dass die Relaxposition nicht unerwünscht aktiviert werden kann.

2.1.1 Ergo-line Relaxmechanismus

Der Ergo-line Relaxmechanismus kippt simultan die Rückenlehne, den Sitz und die Beinstütze in eine „Zero Gravity" Position. Der Winkel zwischen dem Sitz und der Rückenlehne variiert bis 39° von Sitzposition nach Zero Gravity Position. Der Sitz kippt bis zu 24 Grad, wenn der Relaxmechanismus aktiviert wird.

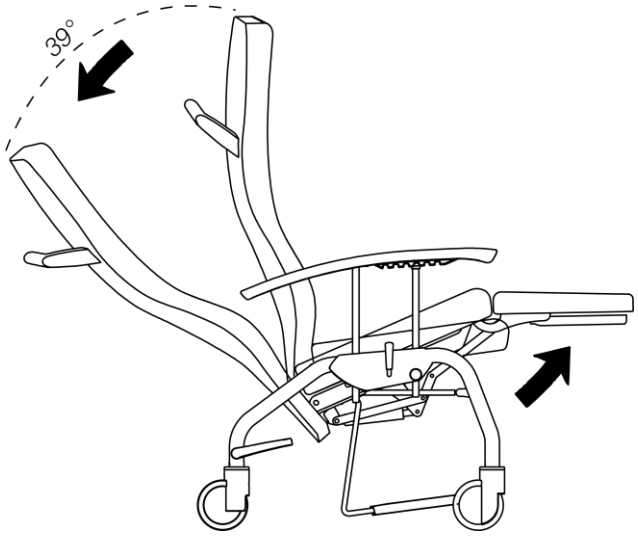


Abbildung 2.1: Ergo-line Relaxmechanismus

Ein beidseitig erreichbarer Bedienungshebel aktiviert den Ergo-line Mechanismus. Schieben Sie den Hebel nach hinten, und stoßen Sie sich danach ein bisschen ab, so dass der Relaxmechanismus in die erwünschte Position gebracht wird. Die erreichte Position kann verriegelt werden durch den Hebel zurück nach vorne zu bringen.

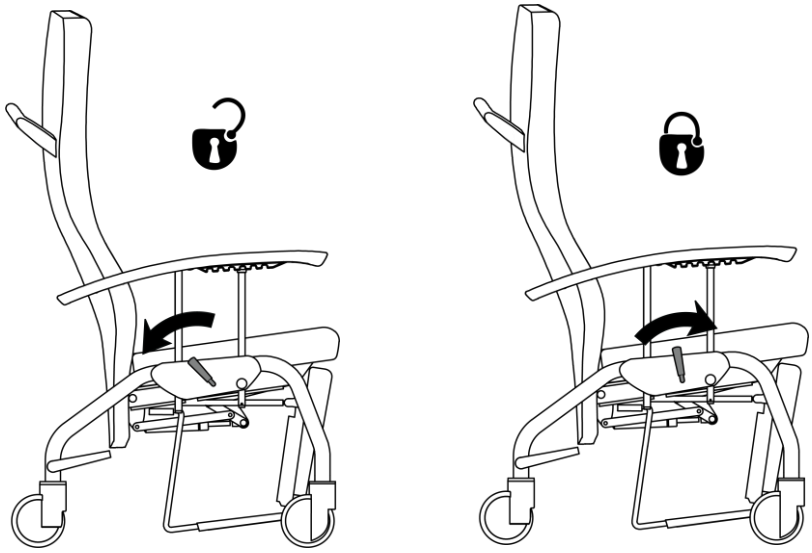


Abbildung 2.2: Bedienung und Verriegelung des Ergo-line Relaxmechanismus

Der Hebel darf nicht benutzt werden, um sich vom Sessel abzustoßen.

Der Bedienungshebel kann zusätzlich mit einem Federknopf verriegelt werden (Option). Die Verriegelung des Hebels verhindert eine unerlaubte Anwendung des Kippmechanismus. Um den Bedienungshebel des Relaxmechanismus zu verriegeln muss der Federknopf ein Viertel gedreht werden, wonach er einrastet.
Wenn Sie den Knopf ausziehen und danach ein Viertel drehen, wird die Verriegelung permanent deaktiviert. Wenn Sie den Knopf wieder drehen bis er zurück einrastet, wird der Hebel wieder verriegelt.

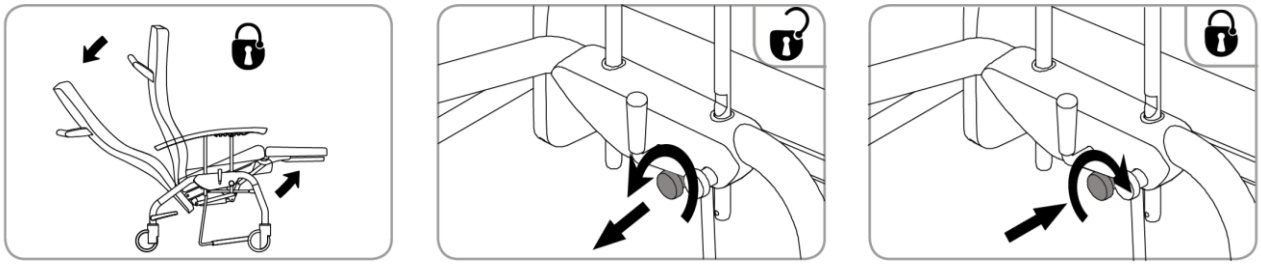


Abbildung 2.3: Verriegelung des Bedienungshebels

2.1.2 Duo-line Relaxmechanismus

Der Duo-line Relaxmechanismus ermöglicht es, die Rückenlehne und Beinstütze separat zu verstellen. Auf diese Weise kann die erwünschte Position erreicht werden (u.A. auch die “Zero Gravity” Position. Der Winkel zwischen dem Sitz und der Rückenlehne variiert bis 37° von Sitzposition nach Zero Gravity Position. Wenn die Beinstütze betätigt wird, kippt die Beinstütze bis zu 20°.

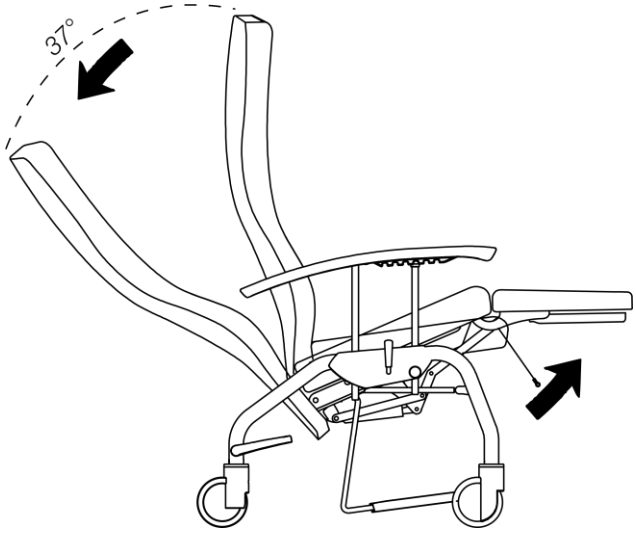


Abbildung 2.4: Duo-line Relaxmechanismus

Durch Betätigen des Bedienungshebels (schwarz) auf der linken Seite des Sitzes nach hinten kann die Beinstütze hochgeklappt werden.

Wenn Sie der Bedienungshebel (grau) auf der rechten Seite des Sitzes nach hinten schieben, und wenn Sie sich ein bisschen abstoßen, wird die Rückenlehne in die erwünschte Position gebracht. Die erreichte Position der Rückenlehne kann danach verriegelt werden durch den Hebel zurück nach vorne zu bringen.

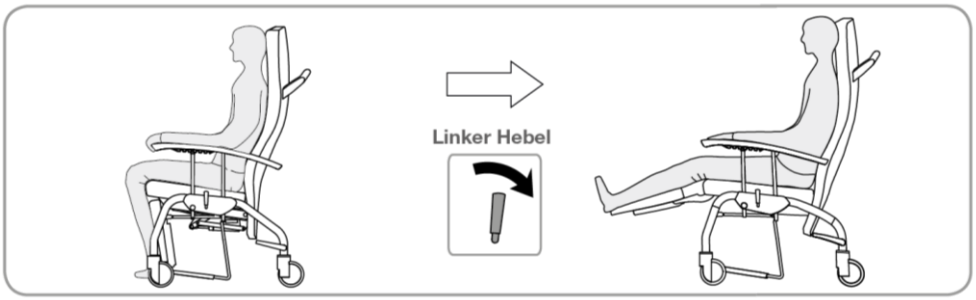


Abbildung 2.5: Duo-line Relaxmechanismus: Beinstütze auf

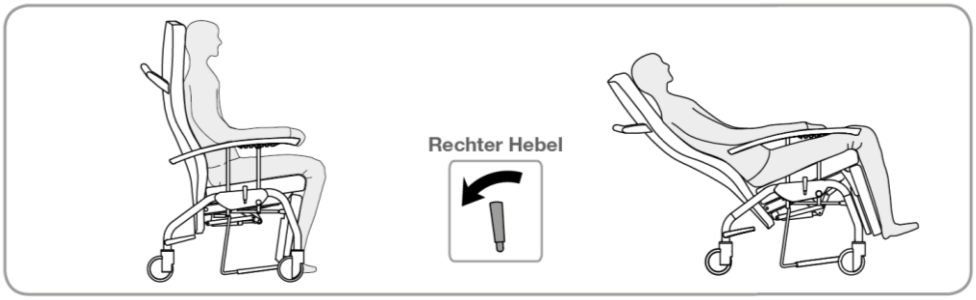


Abbildung 2.6: Duo-line Relaxmechanismus: Rückenlehne nach hinten

Wenn Sie sich in einer 'Zero Gravity' Position befinden, und die Sitzposition wieder wünschen, wird empfohlen, zuerst die Rückenlehne in der Sitzposition zu verstellen. So kann danach die Beinstütze einfacher eingeklappt werden.

2.2 Untergestell

Das Untergestell ist aus einer geschweißten Stahlkonstruktion (Mauro Metallsessel) oder aus 4 lamellierten Beinen aus Buche hergestellt.

Stellen Sie sicher, dass der Sessel sich immer in gebremster Position befindet, bevor Sie ihn benutzen.

2.2.1 Laufrollen individuell gebremst

Die Laufrollen mit individueller Bremse sind Design Doppelrollen Ø 65 oder Ø 100 mm mit Präzisionskugellagern. Die Laufrollen sind mit individuellen Bremsen ausgestattet. Ein Pedal aktiviert die Bremse.

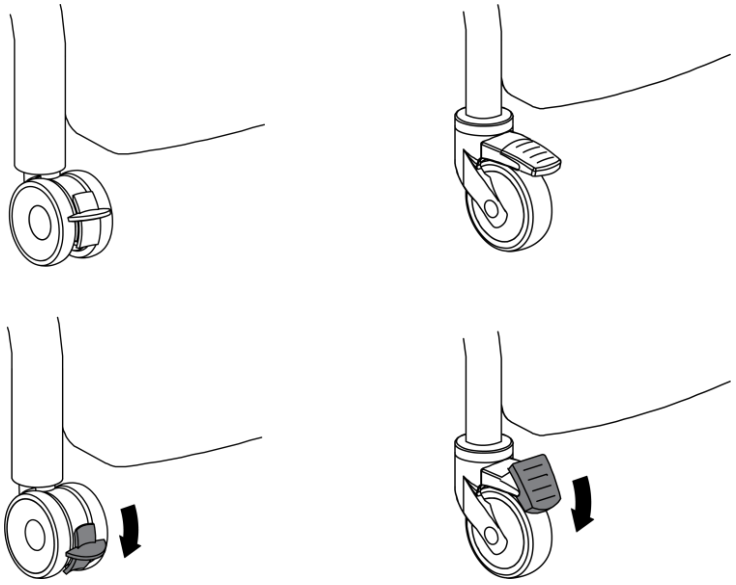


Abbildung 2.7: Ungebremste Laufrolle – Gebremste Laufrolle

Laufrollen Ø 65 mm werden nur zur lokalen Verschiebung des Sitzes ohne Patienten verwendet.

2.2.2 Laufrollen mit zentralen Bremsmechanismus

Mauro Sessel mit einem zentralen Bremsmechanismus sind mit 2 zentral gebremsten Laufrollen (hinten) beide mit Richtungsfeststellung ausgestattet. Die zentral gebremste Laufrollen sind Integral S Designrollen Ø 125 mm mit Präzisionskugellagern. Ein Pedal aktiviert (nach unten) oder deaktiviert (nach oben) die zentrale Bremse.

- Die 2 hinteren Laufrollen zentral gebremst

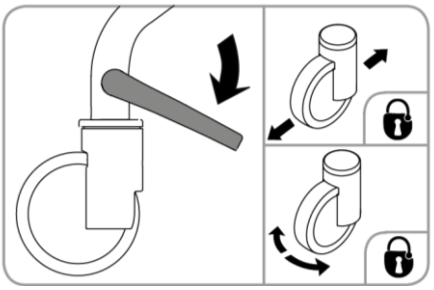


Abbildung 2.8: Die 2 hinteren Laufrollen zentral gebremst

- Die 2 hinteren Laufrollen ungebremst: In dieser Position ist es möglich, den Ruhesessel in alle Richtungen zu bewegen.

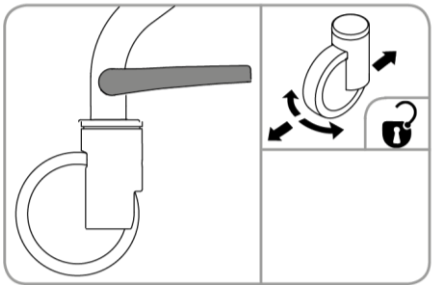


Abbildung 2.9: Die 2 hinteren Laufrollen ungebremst

- Richtungsfeststellung: Diese Position stellt sicher, dass die 2 hinteren Laufrollen nicht schwenkbar sind, wodurch es einfacher ist, den Ruhesessel geradeaus zu schieben.

  Stellen Sie stets sicher, dass die Richtungsfeststellrolle in der gleichen Position wie die anderen Rollen eingestellt ist. Ist dies nicht der Fall, kann eine stabile und geradlinige Fahrlinie des Ruhesessels nicht garantiert werden.

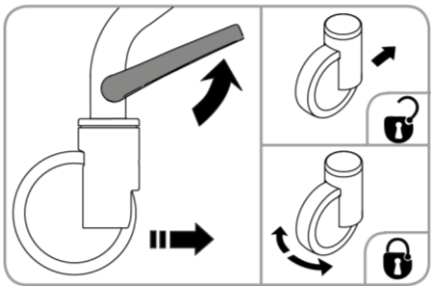


Abbildung 2.10: Hintere Richtungsfeststellrolle

Stellen Sie stets sicher, dass während einer Vorwärtsbewegung die Rollen immer nach außen gedreht sind, bevor die Richtungsfeststellung aktiviert wird.

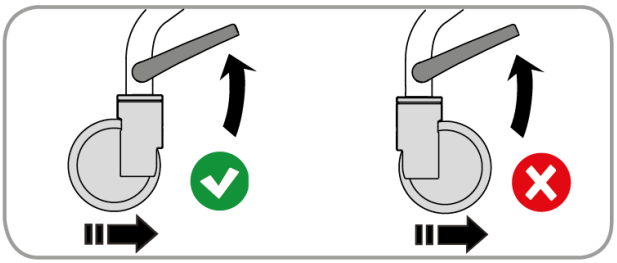


Abbildung 2.11: Richtige Position der Rollen

Ziehen oder drücken Sie nie an der Seite des Sessels, wenn die Richtungsfeststellung aktiviert wurde.

Die Rollen hinterlassen keine Spuren auf Kacheln, Teppichböden, Linoleum oder Laminat-Böden. Bitte überprüfen Sie bei Parkettböden, ob die Rollen bei Verwendung von Parkettreinigungsmitteln Spuren hinterlassen.

Die Rollen wurden für die Verwendung auf glatten und sauberen Böden entwickelt. Die Rollen könnten beschädigt werden, wenn Sie sie auf rauen, unebenen oder verschmutzten Böden verwenden.

2.2.3 Fußstütze

Wenn Sie die Fußstütze ausschieben wollen, müssen Sie sie zuerst nach oben heben, und danach nach vorne ziehen. Wenn Sie die Fußstütze einschieben wollen, müssen Sie sie ebenfalls nach oben heben, und danach nach hinten schieben.

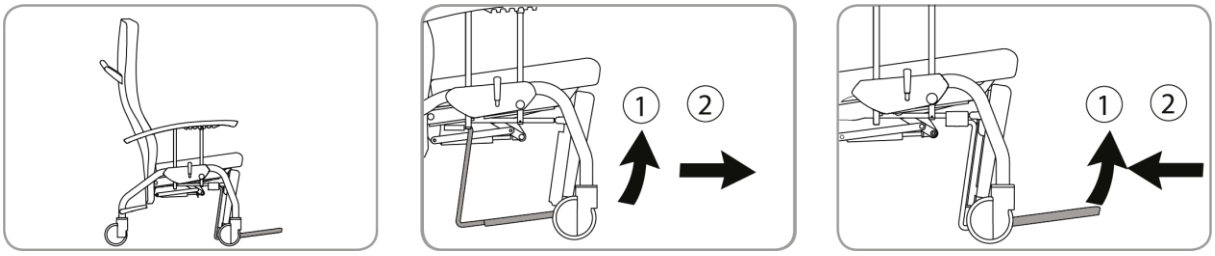


Abbildung 2.12: Fußstütze: manuelle Bedienung

Die Fußstütze kann auch mit dem Fuß ein- und ausgeschoben werden.

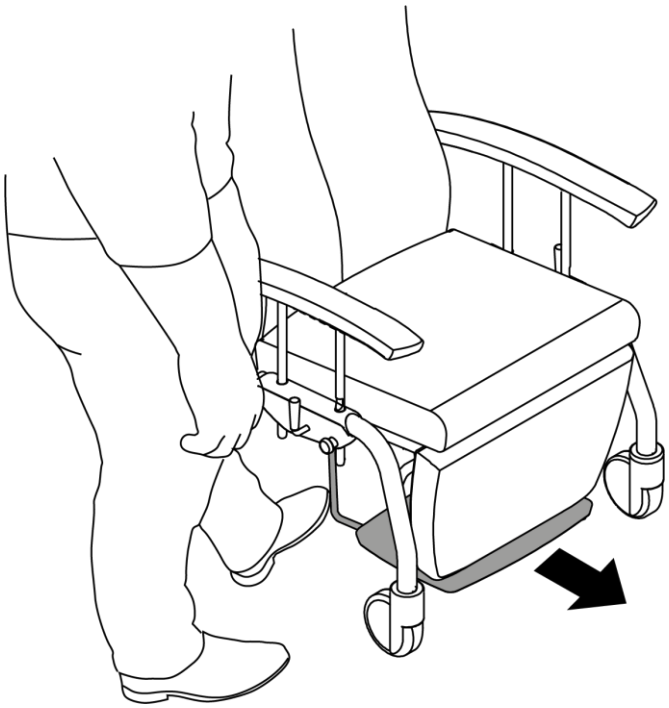


Abbildung 2.13: Fußstütze: Bedienung mit dem Fuß

Der Patient darf nur auf der Fußstütze stehen, wenn Pflegepersonal anwesend ist (Unfallrisiko vermeiden).

2.3 Abnehmbarer Sitz

Stellen Sie sicher, dass der Sessel sich in einer gebremsten Position befindet, bevor Sie den Sitz herausnehmen.

Der Sitz kann aus dem Sessel herausgenommen werden. Heben Sie zuerst die Vorderseite des Sitzes, und ziehen Sie den Sitz danach nach vorne. Wenn Sie den Sitz zurücklegen wollen, müssen Sie zuerst die Hinterseite des Sitzes im Sessel einhaken. Danach können Sie die Vorderseite herunterschieben. Am besten führen Sie beide Handlungen mit einer leicht gekippten Rückenlehne aus.

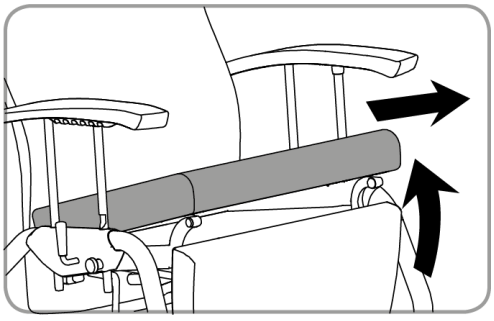


Abbildung 2.14: Abnehmbarer Sitz

2.4 Höhenverstellbare Armlehnen (Option)

Die Höhe der Armlehnen stellen Sie ein, indem Sie den Federknopf an der Seite des Untergestells ausziehen. Die Armlehnen können ohne Betätigung des Federknopfes erhöht werden. Ein Anschlag sorgt dafür, dass die Armlehnen nicht aus dem Untergestell gezogen werden können.

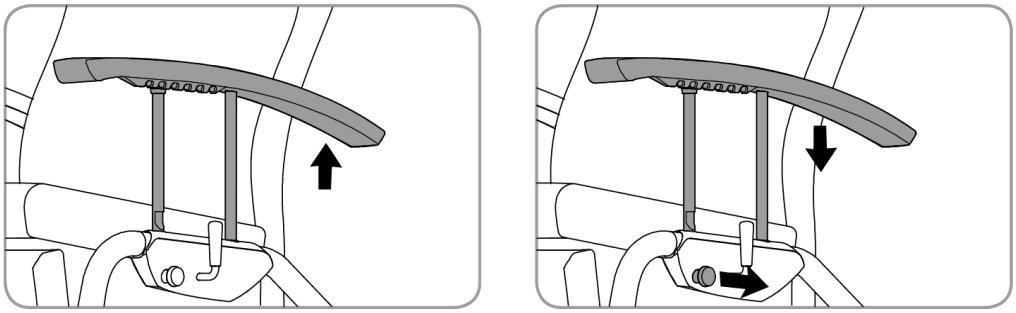
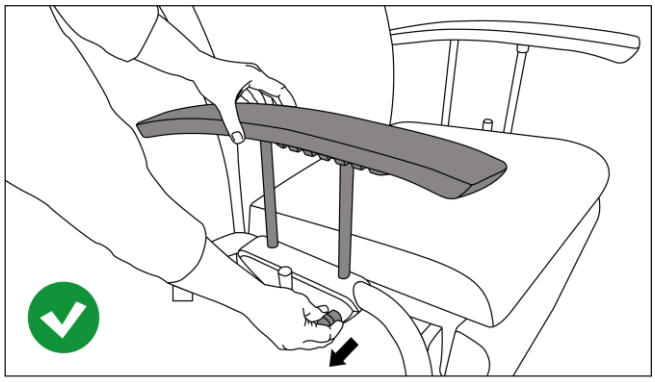


Abbildung 2.15: Höhenverstellbare Armlehnen

Die höhenverstellbare Armlehnen muss beim Absenken immer gegriffen werden, um ein Herunterfallen zu verhindern.



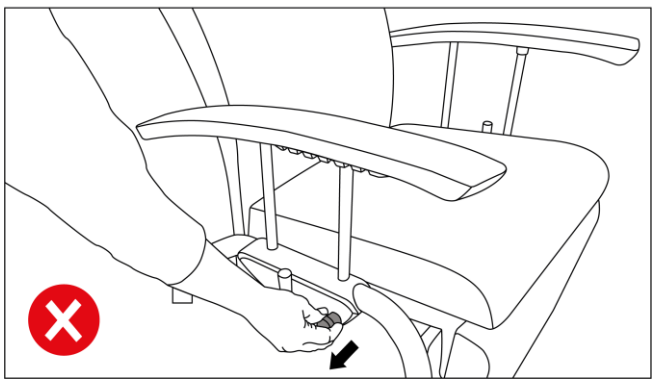


Abbildung 2.16: Höhenverstellbare Armlehnen

Nur das Pflegepersonal darf die Höhe der Armlehnen einstellen, wenn einem Patienten in oder aus dem Sessel geholfen werden muss.

Stellen Sie sicher, dass ein Patient NIE allein ist, wenn die höhenverstellbaren Armlehnen sich in ihrer niedrigsten Position befinden.

Aus Sicherheitsgründen müssen die höhenverstellbaren Armlehnen während eines internen Transports sich in ihrer höchsten Position befinden.

Stellen Sie sicher, dass die Hände des Patienten während des Senkens der höhenverstellbaren Armlehnen nicht eingeklemmt werden können.

2.5 Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen (Option)

Die Höhe des Kopfstütz-/Nackenkissens kann eingestellt werden, indem Sie das höhenverstellbare Teil auf der Hinterseite der Rückenlehne nach oben oder nach unten schieben. Wenn Sie das Kopfstütz-/Nackenkissen abnehmen wollen, müssen Sie die zwei Druckknöpfe an der Innenseite des höhenverstellbaren Teils losmachen.

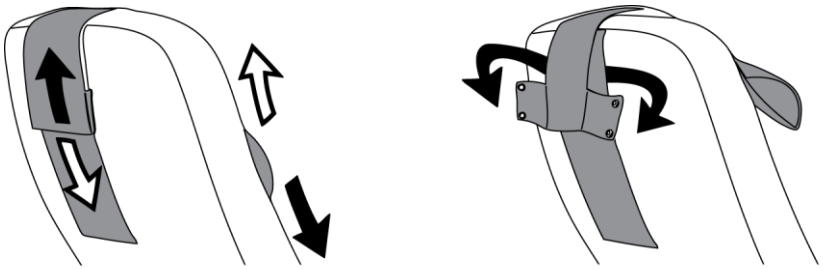


Abbildung 2.17 Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen

2.6 Abnehmbares oberes Rückenteil (Option)

Das obere Rückenteil der Rückenlehne ist abnehmbar (Option). Dazu brauchen Sie es nur aus den Haltern der Rückenlehne herauszunehmen. Am Untergestell befinden sich Halter, in die Sie dieses Rückenteil stellen können.

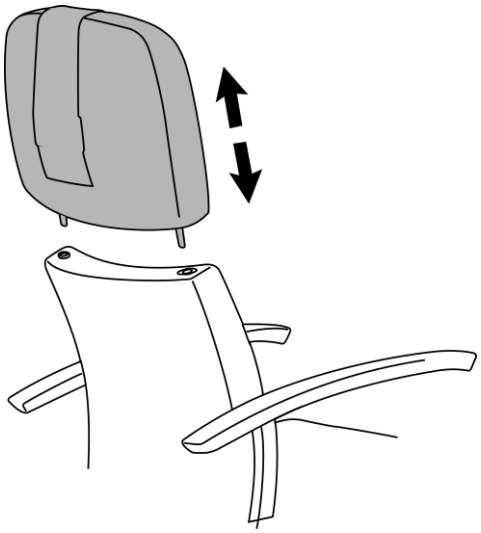


Abbildung 2.18: Abnehmbares oberes Rückenteil

2.7 Manuell einstellbare Beinstütze (Option nur für Mauro Ergo-line)

Die Beinstütze kann ebenfalls benutzt werden, ohne den Relaxmechanismus zu brauchen (Option). Die Beinstütze kann einfach in 7 unterschiedlichen Positionen gehoben werden. In jeder Position kann die Beinstütze wieder nach unten gebracht werden. Hierfür müssen Sie die Beinstütze nur ein weinig aufheben.

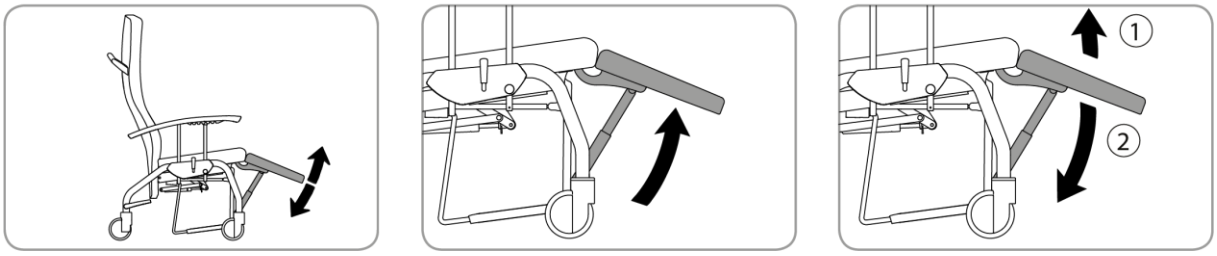


Abbildung 2.19: Manuell einstellbare Beinstütze

III. MÖGLICHE OPTIONEN

Der Mauro Ruhesessel (je nach Ausführung) kann mit folgenden Optionen ausgestattet werden:

Optionen

Verriegelung des Bedienungshebels
Manuell einstellbare Beinstütze
Sitzpolster mit viskoelastischem Schaum und bi-elastischem Bezug
Ohrenbacken
Rückenlehne mit abnehmbarem oberem Rückenteil
Designbremse mit zweiseitigem Pedal
Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen
Verbreitete schwenkbare Armlehnen
Designrollen Ø 65 mm mit individueller Bremse
Designrollen Ø 100 mm mit individueller Bremse
Designrollen Ø 125 mm zentral gebremst
Individuelle Bremse vorne
Fixationsbügel
Abnehmbare gepolsterte Armauflagen
Haken für Zubehör
Infusionshalter
Esstabletthalter an der Rückenlehne
Anti-Kipp-System

Zubehör

ID Nr	*Beschreibung*
05204	Esstablett Elice (nur in Kombination mit Esstablettbefestigungen)
05121	Abduktionskeil
05874	Anatomisches Reduktionskissen
05944	Infusionsständer abnehmbar
12553	Infusionsständer nicht abnehmbar
16049	Papierrollenhalter
16605	Dokumentenhalter

3.1 Esstablett Elice

3.1.1 Esstablett Elice: Verwendung

Das Esstablett Elice ist aus Kunststoff hergestellt. Sein Entwurf passt zu allen Sesseln der Haelvoet Kollektion. Diese Option wird mit Esstablettbefestigungen aus Kunststoff auf den Sessel aufmontiert. Diese Befestigungen befinden sich unter den Armlehnen des Sessels.

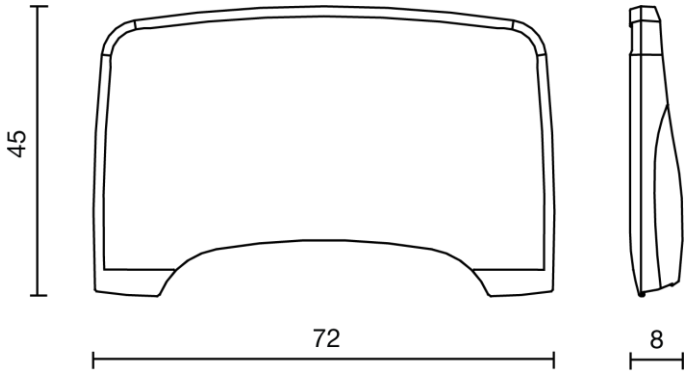


Abbildung 3.1: Esstablett Elice: Maße

Das abnehmbare Esstablett kann auch einfach in 6 unterschiedlichen Positionen gestellt werden. Drücken Sie gleichzeitig an beiden Seiten des Tabletts auf den Druckknopf und nehmen Sie das Tablett ab oder stellen Sie es in die erwünschte Position.

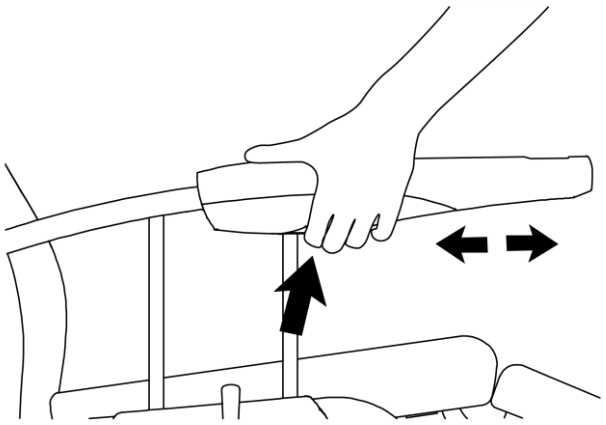
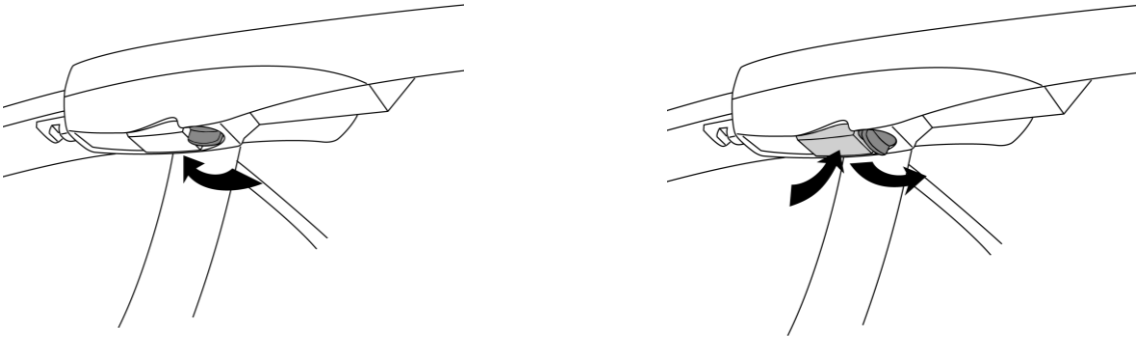


Abbildung 3.2: Esstablett Elice: Verwendung

Die Position des Esstabletts kann beidseitig mit einem Drehknopf verriegelt werden, so dass der Patient das Esstablett nicht selbst verstellen oder abnehmen kann (Verriegelung ohne Schlüssel).
Zur Verriegelung des Esstabletts müssen die Drehknöpfe beidseitig ein Viertel gedreht werden, so dass diese in der gleichen Richtung wie die Armlehnen stehen.
Zur Entriegelung des Esstabletts müssen die Drehknöpfe beidseitig ein Viertel gedreht werden, so dass diese quer zur Armlehnen stehen.



Verriegeln Entriegeln

Abbildung 3.3: Esstablett Elice: Verriegelung/Entriegelung

Das Esstablett Elice darf nicht zur Fixierung eines Patienten verwendet werden.

Die Verwendung des Esstabletts Elice kann eine fließende Betätigung des Relaxmechanismus hindern.

3.1.2 Esstabletthalter an der Rückenlehne (Option)

Wenn Sie das Esstablett nicht brauchen, können Sie es schnell und einfach in einen optionalen Halter an der Rückenlehne stecken. Das Esstablett behindert den Patiententransport und die Höhenverstellung der Armlehnen nicht. Außerdem bleibt die Distanz zwischen Esstablett und Boden immer gewährleistet, auch wenn der Sessel in die Relaxposition wird gekippt.

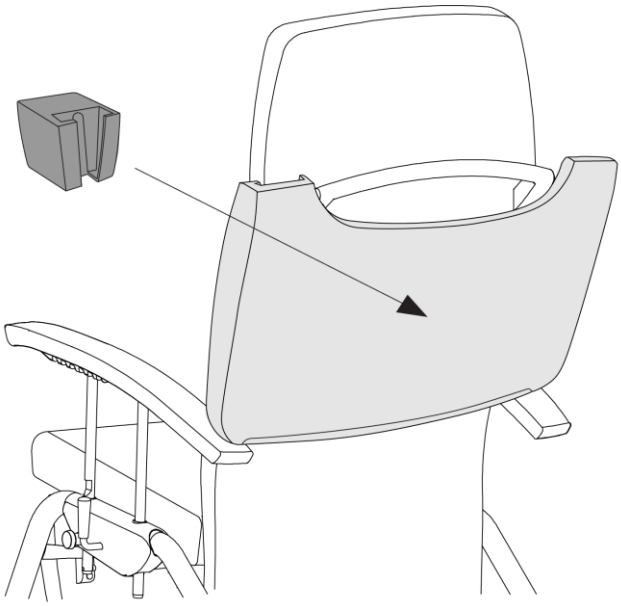


Abbildung 3.4: Esstabletthalter an der Rückenlehne

Wenn das Esstablett an der Rückenlehne des Sessels hängt, kann der Infusionshalter nicht benutzt werden.

3.2 Abduktionskeil

Die Unterseite des Esstabletts Elice ist mit einer Befestigungsschiene für einen Abduktionskeil ausgestattet. Mittels eines Federknopfes kann die Position des Abduktionskeiles eingestellt werden.

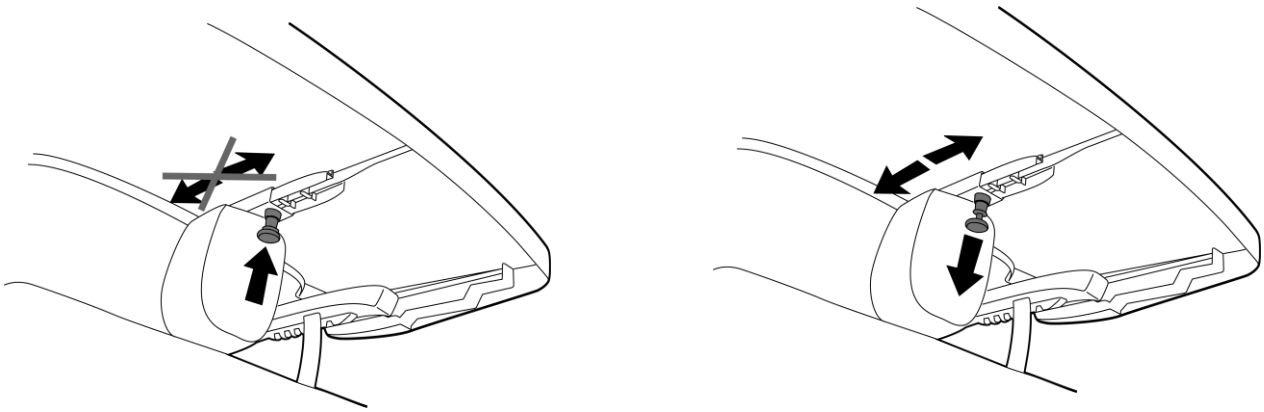


Abbildung 3.5: Abduktionskeil: Verriegelung/Entriegelung

3.3 Infusionsständer

Das Untergestell des Mauro Sessels kann mit einem Halter ausgestattet werden (Option). Dieser Halter kann an beiden Seiten des Sessels festgemacht werden. In diesem Halter kann einen Infusionsständer (einteilig) mit 2 Haken gestellt werden.
Der Sessel kann auch mit einem nicht-abnehmbaren Infusionsständer ausgestattet werden (Option).

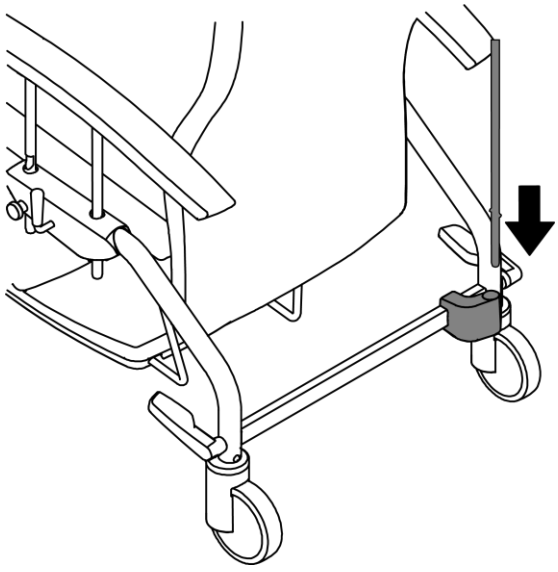


Abbildung 3.6: Infusionshalter auf Mauro Ruhesessel

Gewicht des Infusionsständers: 3 kg
Maximale Belastung des Hakens: 2 kg
Maximale Belastung des Infusionsständers: 8 kg

3.4 Befestigungsbügel

Ein Befestigungsbügel kann auf die Rückenlehne aufmontiert werden (Option), falls man Personen im Sessel fixieren will.

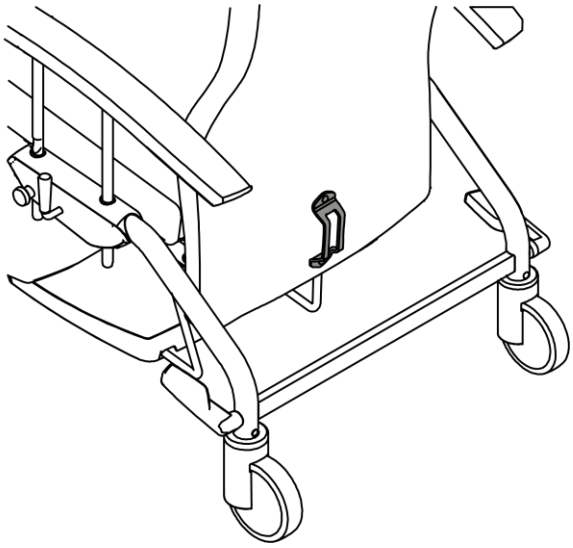


Abbildung 3.7: Befestigungsbügel auf Mauro Sessel

Fixierte und/oder unruhige Patienten versuchen oft, sich zu befreien durch sich aufzurichten. Wenn ein Patient fixiert ist, wird empfohlen, die folgenden Maßnahmen zu treffen, so dass der Sessel nicht unerwünscht nach hinten kippen kann.

- **Verkleinern Sie den Neigungswinkel der Relaxposition. Stellen Sie sicher, dass die Mitte der Seite der Rückenlehne nicht weiter kommt als das hintere Ende der Armlehnen (siehe Abbildung 3.8).**

- **Stellen Sie sicher, dass die hinteren Laufrollen (falls vorhanden) des Sessels nach hinten gestellt sind (statt nach vorn).**

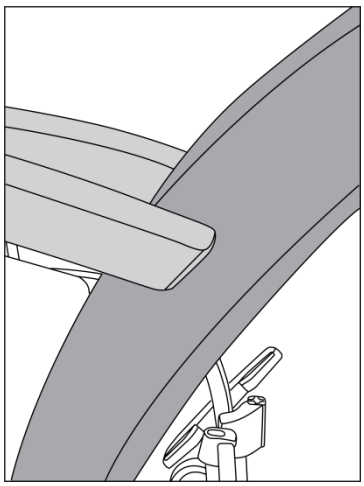


Abbildung 3.8: Angepasster Neigungswinkel der Relaxposition

- **Eine Stütze ist wahlweise auch erhältlich. Diese Stütze vorbeugt dem Kippen des Sessels während einer ungleichen Belastung.**

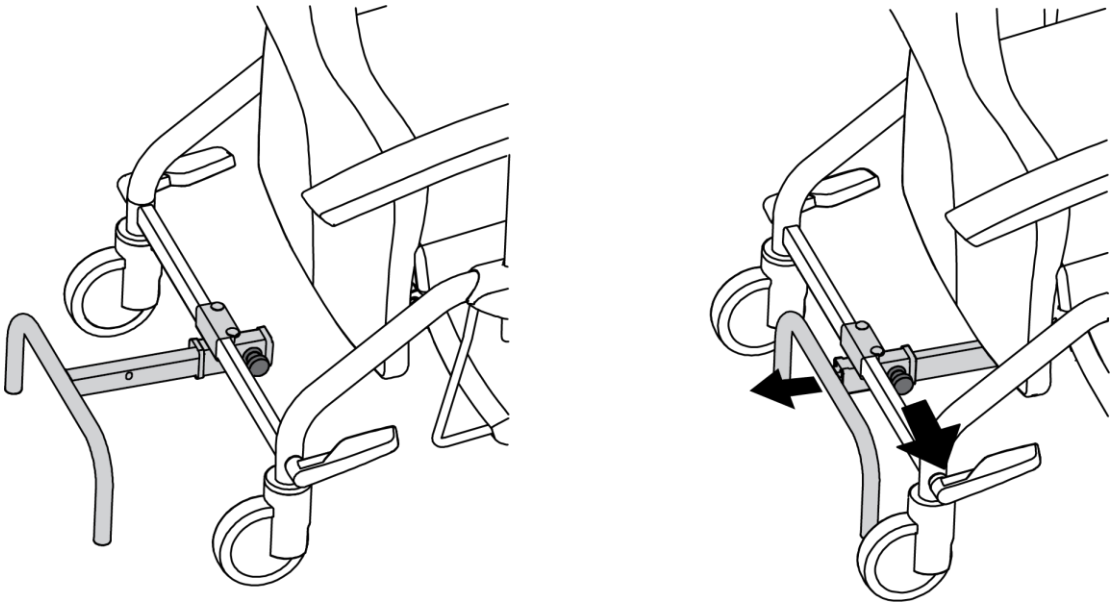


Abbildung 3.9: Anti-Kipp-System auf Mauro

IV. REINIGUNG UND DESINFEKTION DES MAURO RUHESESSELS

4.1 Allgemeine Informationen

Versichern Sie, dass dem Personal die richtige Kleidung und geeignetes Material zur Verfügung stehen (wasserfeste Schürzen und Handschuhe, geeignete Reinigungsmittel…).

- Stellen Sie sicher, dass der Sessel sich in einer gebremsten Position befindet.
- Die Gasfeder muss ganz nach unten gebracht worden, so dass kein Wasser einsickern kann.

Beachten Sie, dass der Ruhesessel nicht waschstraßentauglich ist. Besprühen Sie den Ruhesessel nicht mit zu viel Wasser. Der Einsatz eines Hochdruckreinigers ist ausdrücklich untersagt.

Metallschutzbeschichtungen haben generell eine hohe Abriebfestigkeit. Trotzdem können Metallteile Kratzer aufweisen, welche die untere Schicht freilegen. Beheben Sie solche Schäden stets, um Korrosion vorzubeugen.

Nachdem Sie den Ruhesessel gereinigt und desinfiziert haben, desinfizieren Sie sich unbedingt Ihre Hände, bevor Sie einen anderen Bereich bzw. Raum betreten.

Haelvoet NV übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden, Verletzungen und Beeinträchtigungen, die durch unsachgemäße Anwendung von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln entstehen.

Verwenden Sie zum Reinigen des Ruhesessels ein weiches Tuch, das Sie mit kaltem oder lauwarmem Wasser befeuchtet haben, sowie ein mildes Reinigungsmittel oder einen Mehrzweckreiniger. Wischen Sie den Ruhesessel anschließend mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) ab und reiben Sie den Sessel nach dem gesamten Reinigungsprozess sorgfältig ab.

Vermeiden Sie:

- Alkoholhaltige Reinigungsmittel
- Korrosionsfördernde oder aggressive Reinigungsmittel
- Reinigungsmittel, die schädliche Substanzen enthalten
- Scheuermittel
- Die Zusammensetzung der Produkte, die Sie verwenden, darf sich nicht auf die Struktur oder Oberflächen der Kunststoffteile des Ruhesessels auswirken. Des Weiteren muss sichergestellt sein, dass auch die Polyester-Epoxid-Beschichtung nicht beschädigt wird.

Lesen Sie stets die Produktinformationen und befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung des Reinigungs- oder Desinfektionsmittels, das Sie verwenden.

4.2 Desinfektion

Eine gute chemische Desinfektion des Ruhesessels kann nur durch die gründliche Reinigung des Ruhesessels erreicht werden. Desinfizieren Sie den Ruhesessel vor jedem Patientenwechsel. Beziehen Sie den Gesundheitszustand des Patienten sowie die Möglichkeit infizierter Sesselbestandteile ein, um die Anzahl der Desinfektionsgänge entsprechend anzupassen. Die Desinfektion des Ruhesessels ist nur von qualifiziertem und geschultem Personal durchzuführen, das mit der Wirkungsweise und Anwendung von Desinfektionsmitteln vertraut ist. Tragen Sie stets entsprechende Arbeitskleidung, da Desinfektionsmittel zu Hautirritationen führen können. Befolgen Sie stets die Anwendungshinweise zum verwendeten Produkt.

- Verwenden Sie stets kaltes oder lauwarmes Wasser, um das Produkt zu verdünnen. Verwenden Sie kein warmes Wasser, da dadurch Dämpfe entstehen. Verschließen Sie die Lösung stets.
- Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Produkte, um große Oberflächen zu desinfizieren.
- Vermeiden Sie jeglichen Hautkontakt und tragen Sie stets Handschuhe.
- Prüfen Sie immer, ob die richtige Menge verwendet wird.
- Achten Sie während und/oder nach der Desinfektion stets auf ausreichende Belüftung.
- Verwenden Sie zur Desinfektion stets ein Tuch oder einen Lappen. Benutzen Sie keine Sprühprodukte (Risiko des Einatmens!).

Zur Wahl des passenden Desinfektionsmittels verweisen wir hiermit auf die Internetseite des Robert-Koch-Instituts (www.rki.de). Führen Sie für jeden Sessel ein Desinfektions-Tagebuch und notieren, wann und warum er desinfiziert wurde. Notieren Sie sich außerdem, welches Desinfektionsmittel in welcher Menge verwendet wurde und vergessen Sie nicht, Namen und Unterschrift der desinfizierenden Person festzuhalten.

TECHNISCHES HANDBUCH

V. ALLGEMEINE TECHNISCHE BESCHREIBUNG

5.1 Beschreibung

Die folgenden Mauro Versionen sind erhältlich:

- Mauro Relaxsessel mit höhenverstellbare Armlehnen und Ergo-line Mechanismus
- Mauro Relaxsessel mit höhenverstellbare Armlehnen und Duo-line Mechanismus
- Mauro Relaxsessel mit feste Armlehnen und Ergo-line Mechanismus
- Mauro Relaxsessel mit feste Armlehnen und Duo-line Mechanismus
- Mauro Ruhesessel mit höhenverstellbare Armlehnen
- Mauro Ruhesessel mit feste Armlehnen
- Mauro kippbarer Ruhesessel mit höhenverstellbare Armlehnen
- Mauro kippbarer Ruhesessel mit feste Armlehnen

Der Mauro Relaxsessel ist mit einem Relaxmechanismus ausgestattet, der speziell für den Pflegesektor entwickelt worden ist.

Der Ergo-line Mechanismus kippt simultan die Rückenlehne, den Sitz und die Beinstütze in eine „Zero Gravity“ Position.

Mit dem Duo-Line-Mechanismus können die Rückenlehne, der Sitz und die Beinstütze nicht gleichzeitig in eine "Zero Gravity" -Position gekippt werden.

Alle Stahl-Elemente sind mit einer Epoxid-Beschichtung oder Verchromung versehen. Die Gelenkstellen bestehen aus selbstschmierenden Kunststofflagern (=wartungsfrei). Raue Oberflächen sowie scharfe Ecken und Kanten, die zu Verletzungen oder Schäden führen könnten, wurden vermieden oder abgedeckt.

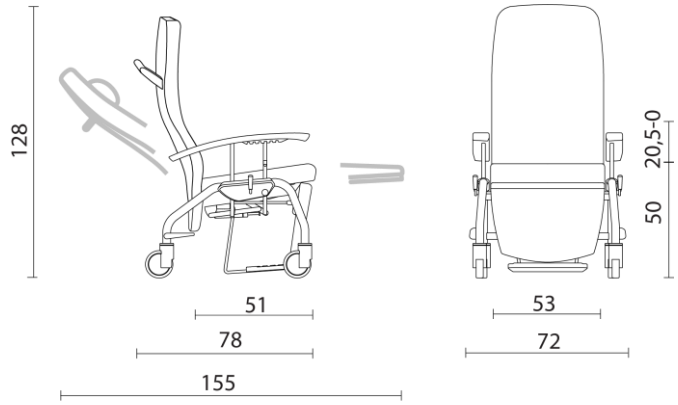
Ein gut und vorbeugend gewarteter Ruhesessel, der entsprechend der Spezifikationen in diesem Handbuch verwendet wird, kann problemlos 10 bis 25 Jahre im Einsatz bleiben (oder mindestens 10.000 Zyklen jeder Sesselfunktion). Nicht ordnungsgemäßer Gebrauch des Ruhesessels oder eine Überlastung dessen beeinflusst die Produktlebensdauer negativ. Das Gleiche gilt für unzureichende vorbeugende Wartung oder schlechte Wartung zur Behebung von Defekten. Während der Wartung des Ruhesessels (vorbeugend oder zur Behebung von Defekten), muss der Techniker stets überprüfen, ob der Ruhesessel weiterhin die Sicherheit von Patient und Anwender garantiert. Ist dies nicht mehr der Fall, muss der Ruhesessel außer Betrieb genommen werden.

Nehmen Sie keine Veränderung am Ruhesessel ohne ausdrückliche Genehmigung von Haelvoet NV vor. Nach jeder genehmigten Veränderung muss der Ruhesessel erneut ordnungsgemäß geprüft werden. Des Weiteren muss der Ruhesessel erneut einer sorgfältigen Inspektion unterzogen werden, um sicherzustellen, dass er weiterhin sicher funktioniert.

Der Ruhesessel besteht aus 3 Hauptkomponenten:

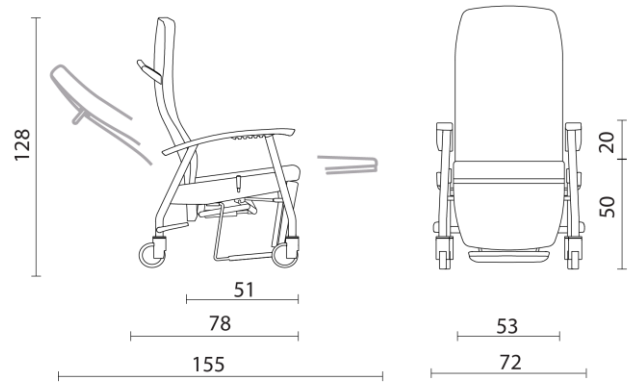
- Untergestell
- Sitz
- Rückenlehne

5.2 Maße



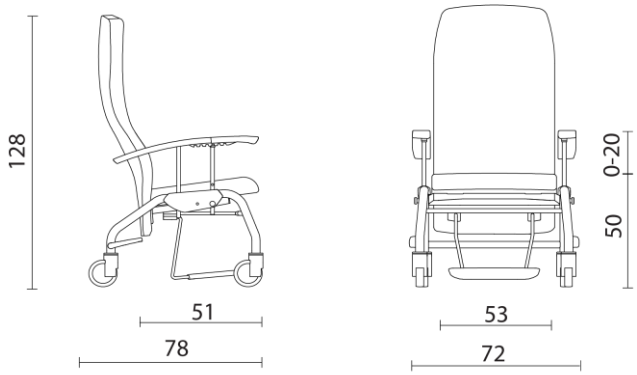
Mauro Relaxsessel mit Laufrollen und höhenverstellbare Armlehnen (ID Nr 16930 und ID Nr 18900)

B 72 x D 78-155 x H125 cm
Sitzhöhe: 50 cm
Sitztiefe: 51 cm
Sitzbreite: 53 cm
Höhe der Armlehnen: 70,5-50 cm



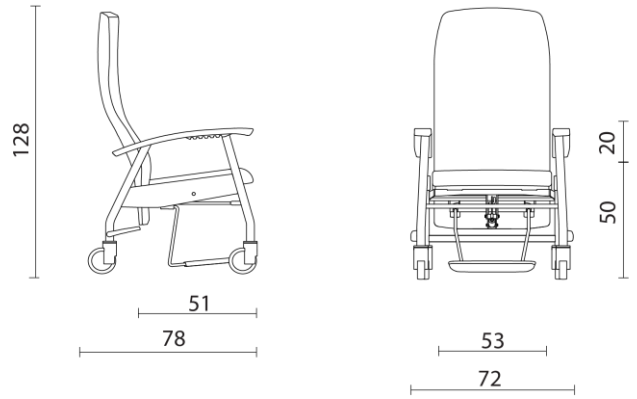
Mauro Relaxsessel mit Laufrollen und feste Armlehnen (ID Nr 20000 und ID Nr 20003)

B 72 x D 78-155 x H128 cm
Sitzhöhe: 50 cm
Sitztiefe: 51 cm
Sitzbreite: 53 cm
Höhe der Armlehnen: 70 cm



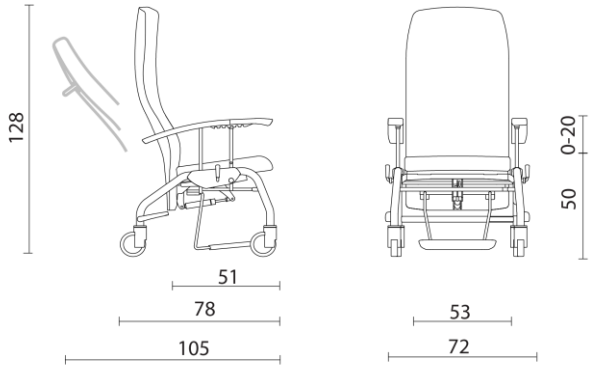
Mauro Ruhesessel mit Laufrollen und höhenverstellbare Armlehnen (ID Nr 20119)

B 72 x D 78 x H125 cm
Sitzhöhe: 50 cm
Sitztiefe: 51 cm
Sitzbreite: 53 cm
Höhe der Armlehnen: 70,5-50 cm



Mauro Ruhesessel mit Laufrollen und feste Armlehnen (ID Nr 20004)

B 72 x D 78 x H128 cm
Sitzhöhe: 50 cm
Sitztiefe: 51 cm
Sitzbreite: 53 cm
Höhe der Armlehnen: 70 cm



Mauro kippbarer Ruhesessel mit Laufrollen und höhenverstellbare Armlehnen (ID Nr 20116)

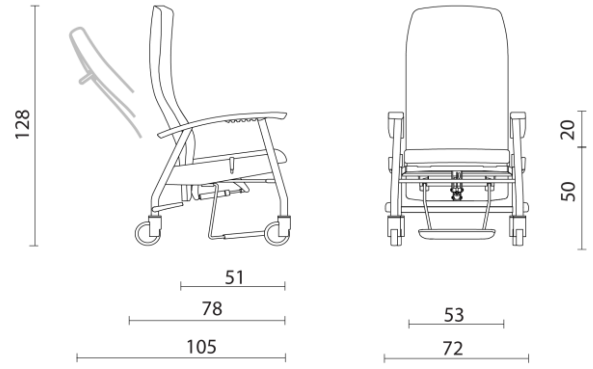
B 72 x D 78-105 x H125 cm

Sitzhöhe: 50 cm

Sitztiefe: 51 cm

Sitzbreite: 53 cm

Höhe der Armlehnen: 70,5-50 cm



Mauro kippbarer Ruhesessel mit Laufrollen und feste Armlehnen (ID Nr 20400)

B 72 x D 78-105 x H128 cm

Sitzhöhe: 50 cm

Sitztiefe: 51 cm

Sitzbreite: 53 cm

Höhe der Armlehnen: 70 cm

5.3 Technische Daten der rollen

Type	Integral S Ø 125 mm (mit Zentralfeststellung)	Linea Ø 65 mm (individuell gebremst)	Levina Ø 100 mm (individuell gebremst)
Hersteller	Tente	Tente	Tente
Land der Herstellung	Deutschland	Deutschland	Deutschland
Rollendurchmesser	125 mm	65 mm	100 mm
Rollenbreite	32 mm	46 mm	32 mm
Lager	Präzisionskugellager	Präzisionskugellager	Präzisionskugellager
Tragfähigkeit (dynamisch)	150 kg	40 kg	100 kg
Tragfähigkeit (statisch)	300 kg	80 kg	200 kg
Last	1350 N	400 N	1000 N
Lenkwiderstand	118 N	115 N	88 N
Rollwiderstand	14 N	22,3 N	13 N
Lauffläche	Polyurethan	Polyurethan	Polyurethan
Schaltwinkel der Zentralbremse	35°		

VI. LAGERUNG DES MAURO RUHESESSELS

Bevor Sie den Ruhesessel einlagern, stellen Sie sicher, dass:

- der Ruhesessel abgedeckt ist.
- der Lagerort trocken und staubgeschützt ist.
- die relative Feuchte zwischen 20 und 90% liegt ohne Kondensation.
- die Temperatur relativ konstant bleibt und zwischen -10 und +50° liegt.

Bevor Sie den Ruhesessel wieder in Betrieb nehmen, überprüfen Sie stets alle Funktionen (siehe Checkliste in Anhang).

VII. VORBEUGENDE WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG

7.1 Sicherheitsverantwortung

Es liegt in der Verantwortung, der jeweiligen Institution, sicherzustellen, dass der Ruhesessel während seiner gesamten Lebensdauer die Sicherheit des Patienten garantiert. Aus diesem Grund muss die Sicherheit des Ruhesessels regelmäßig überprüft werden. Darüber hinaus ist eine regelmäßige vorbeugende Wartung durchzuführen. Der Ruhesessel wurde so konzipiert, dass es viele Jahre lang sicher betrieben werden kann, sofern er ordnungsgemäß bedient und regelmäßig überprüft wird. Mindestens einmal im Jahr ist eine vorbeugende Wartung nötig.
Es liegt in der Verantwortung der Pflegekräfte, regelmäßige Prüfungen des Ruhesessels durchzuführen, besonders bei einem Patientenwechsel.

Wartungsarbeiten am Ruhesessel dürfen nur von qualifiziertem technischem Personal durchgeführt werden, das entsprechend geschult wurde. Werden Wartungsarbeiten am Ruhesessel unprofessionell durchgeführt und Schäden an dessen Funktionen verursacht, erlischt die Garantie.

Führen Sie nie Wartungsarbeiten oder Reparaturen durch, während sich der Patient im Ruhesessel befindet.

Bohren Sie nie in einer Gasfeder. Stellen Sie sicher, dass die Gasfeder nie mit Feuer in Kontakt kommt.

Um die Lebensdauer des Ruhesessels zu optimieren und Unfälle zu vermeiden, schreibt die europäische Gesetzgebung eine jährliche vorbeugende und registrierte Wartung vor. Verwenden Sie zur jährlichen vorbeugenden Wartung die Checkliste in Anhang. Ziehen Sie sofern nötig auch dieses Handbuch zur Raten.

Zusätzlich zu der jährlichen, registrierten Wartung, empfehlen wir dringend, folgende Punkte regelmäßig zu überprüfen:

- Funktioniert der Relaxmechanismus?
- Befestigung der Laufrollen.
- Funktionieren die Bremsen der Laufrollen?
- Funktionieren die höhenverstellbaren Armlehnen? (falls zutreffend)

Wenn Sie vermuten, dass der Ruhesessel beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie ihn auf keinen Fall weiter. Kennzeichnen Sie den Ruhesessel außerdem deutlich sichtbar als AUSSER BETRIEB. Verständigen Sie schnellstmöglich die zuständige Person.

Als Richtlinie für eine Prüfung des Ruhesessels können Sie die Checkliste in Anhang verwenden.

7.2 Ersatzteile

Alle nötigen Ersatzteile sind von Haelvoet NV erhältlich. Sie müssen lediglich die Artikelnummer und Seriennummer des jeweiligen Produktes angeben. Diese Informationen können Sie am Typenschild (Innenseite des Sessels) ablesen.

Um Ihren Garantieanspruch nicht zu verlieren, müssen Sie stets Original-Ersatzteile von Haelvoet NV verwenden. Dies gilt auch, um das Fortbestehen der Sicherheit des Ruhesesels zu wahren. Zögern Sie nicht, Haelvoet NV zu kontaktieren, wenn Sie konkrete Fragen haben oder Ersatzteile bestellen möchten:

Haelvoet NV
Leon Bekaertstraat 8
8870 Ingelmunster
Belgien
Tel: +32 (0) 51 48 66 95
Fax: +32 (0) 51 48 73 19
Email: info@haelvoet.com
www.haelvoet.com

7.3. Verwendete Befestigungsmaßnahmen

Achsen-Sicherungsring: Die Gasfedern und unterschiedlichen Metallteile sind auf diese Weise befestigt. Er kann einfach entfernt werden, indem Sie den Clip ziehen. Um die Achse wieder zu sperren, drücken Sie den Sicherungsring zurück in die Rille.

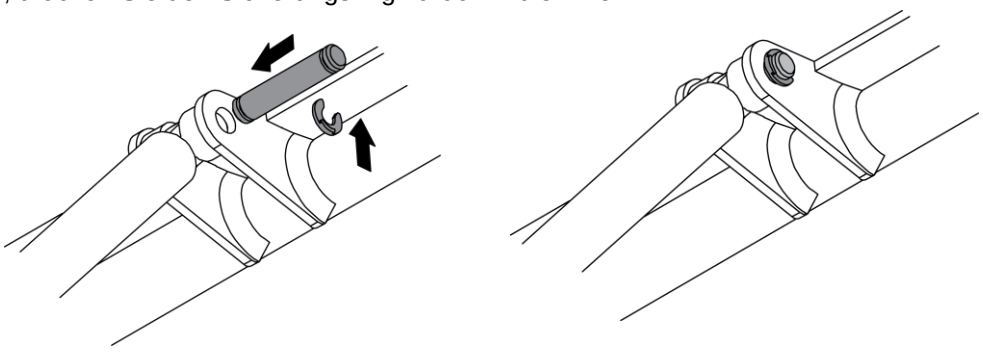


Abbildung 7.1: Achse und Achsen-Sicherungsring

7.4 Die Gasfeder ersetzen

1. Aus Sicherheitsgründen ist es empfohlen, den Sessel auf seine Seite zu legen. Stellen Sie sicher, dass der Sessel sich auch in einer gebremsten Position befindet.
2. Entfernen Sie danach die Achsen-Sicherungsringe, die sich an den beiden Befestigungsachsen befinden.
3. Bevor Sie die Gasfeder entfernen, müssen Sie die Stange, die die Gasfeder aktiviert, aus dem Nocken herausnehmen.

Folgen Sie den Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge um eine Gasfeder im Sessel zu installieren.

VIII. GARANTIE

Die vertragliche Garantie erlischt, wenn nicht zugelassene Ersatzteile verwendet oder nicht genehmigte Änderungen oder Eingriffe am Ruhesessel durchgeführt werden, wie etwa:

- Reinigung eines Sessels in einer Waschstraße oder Reinigung mit nicht zugelassenen Produkten.
- Nicht ordnungsgemäßer Einsatz oder unsachgemäße Montage.
- Funktionen, die den Anweisungen in dieser Anleitung widersprechen.
- Funktionen, welche die Anforderungen eines Ruhesessels übersteigen.

Die vertraglich vereinbarte Garantielaufzeit gilt nur, wenn jährlich eine „registrierte“ vorbeugende Wartung durchgeführt wird.

Die Kosten für durch die Garantie abgedeckte Ersatzteile werden nur gutgeschrieben, wenn die fehlerhaften Teile zurückgegeben werden.

IX. RESTMÜLL UND DIE UMWELT

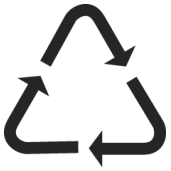
Bitte trennen Sie den Restmüll entsprechend der geltenden Umweltrichtlinien. Wenn Sie sich dazu entschließen, den Ruhesessel nicht länger zu verwenden und zu entsorgen, muss der Ruhesessel entsprechend den geltenden Umweltrichtlinien demontiert und recycelt werden.

Dieses Produkt enthält recycelbares Stahl und Kunststoffe. Um die Bestandteile des Ruhesessels am Ende der Produktlebensdauer optimal zu recyceln, müssen alle Teile so getrennt werden, dass die Rohstoffe wiederverwertet werden können.

Haelvoet NV ist sich der Verantwortung bewusst, die Umwelt für kommende Generationen zu bewahren. Aus diesem Grund achten wir bei der Entwicklung, Konzeption und Produktion besonders auf die Verwendung umweltfreundlicher Technologien und Materialien.

Dieses Symbol weist den Kunden darauf hin, dass das Material in einem Abfalleimer entsorgt werden muss, nicht einfach achtlos weggeworfen.

Dieses Symbol, als Möbiusschleife bekannt, kann zwei Dinge bedeuten: „Recycelbares Produkt“ oder „dieses Produkt enthält recyceltes Material“.
Im letzteren Fall muss das Wort „recycelt“ angegeben sein.



Recycelbare Kunststoffe. Die Art des zur Herstellung des Produktes verwendeten Kunststoffes wird durch eine Kennzahl angegeben. Im Moment können nur die Kunststofftypen 1, 2 und 3 recycelt werden.

Kunststofftypen:
1 = PET
2 = HDPE
3 = PVC
4 = LDPE
5 = PP
6 = PS
7 = andere Typen

Dieses Produkt besteht aus umweltfreundlichen Materialien! Es enthält keine gefährlichen Substanzen wie Cadmium, Quecksilber, Asbest, PCB oder FCKW. Der Geräuschpegel des Ruhesessels entspricht den gesetzlichen Anforderungen zum Schutz der Gesundheit von Personen vor Umgebungslärm und Vibrationen in geschützten Innenräumen.

Wenn Sie sich nicht an die korrekte Vorgehensweise zur Abfallentsorgung halten, können Ihnen eventuell hohe Strafen drohen.

Schützen Sie Ihre Gesundheit und Ihre Umgebung.
Wer die Umwelt schützt, schützt auch die Zukunft. Vielen Dank.

X. SYMBOLE

Warnung
Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann Unfälle mit schweren Verletzungen zur Folge haben.

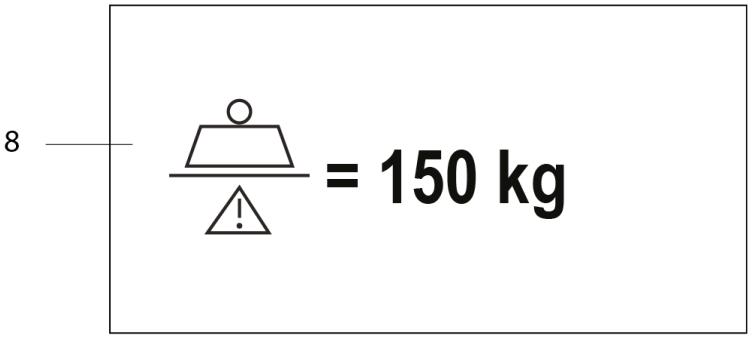
Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Materialschäden am Sessel und/oder dessen Umgebung führen.

XI. KONFORMITÄT

Der Mauro Ruhesessel wird in Übereinstimmung mit dem Standard ISO 9001:2015 und ISO 13485:2016 hergestellt. Obwohl es keine harmonisierte Norm für (Relax)sessel gibt, hat Haelvoet jedoch die folgenden Normen in Betracht gezogen:

EN 16139:2013	Möbel - Festigkeit, Dauerhaltbarkeit und Sicherheit - Anforderungen an Sitzmöbel für den Nicht-Wohnbereich.
EN 1022:2018	Wohnmöbel - Sitzmöbel - Bestimmung der Standsicherheit
EN 1728:2012	Möbel - Sitzmöbel - Prüfverfahren zur Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit.
EN ISO 14971:2019	Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte.

11.1 Erklärung Typenschild



1 Artikelnummer
2 Name Artikel
3 Seriennummer / Bestellnummer
4 Hersteller
5 Website Hersteller
6 Herstelldatum
7 Herstelleranschrift
8 Sichere Arbeitslast

11.2 Symbole

Sichere Arbeitslast.

Seriennummer.

Artikelnummerummer

Gebrauchsanweisung lesen

ANHANG 1: CHECKLISTE PRÜFUNG

Kunde:			
Adresse:			
Durchgeführt:	☐ Prüfung bei Lieferung	☐ Regelmäßige Prüfung	
☐ Sonstiges		☐ Prüfung nach Reparatur oder Wartung	
Typ			
Ausführung:		**ID Nr. :**	
Einrichtung:			
Hersteller:	Haelvoet NV		
Klasse:			

I. Sichtprüfung		**Gut**	**Nicht gut**	**Fehlerbeschreibung**
Sichtprüfung der hydraulischen Teile				
Label und Typenschilder	Vorhanden			
Gehäuse der Gasfedern	Korrekte Position, Schäden			
Befestigung der Gasfedern	Alle Befestigungsclips sind vorhanden			
Sichtprüfung der mechanischen Teile				
Label und Typenschilder	Vorhanden			
Untergestell	Schäden, Verformungen			
Laufrollen	Schäden			
Schweißnähte	Gerissene Nähte			
Verschleißteile wie Gelenkteile	Verschleiß, Bruch			
Alle Muttern/Schrauben				

II. Funktionsprüfung		**Gut**	**Nicht gut**	**Fehlerbeschreibung**
Funktionsprüfung der mechanischen Teile				
Gesamte Sesselfunktionalität				
Betrieb Gasfedern				
Gelenke und virtuelle Drehpunkte	Glatte, flüssige Bewegung			
Laufrollen	Bremsen, lösen			
Gasfeder	Funktion, Arretierung			
Hebel (Option)	Funktion, Arretierung			
Bedienungshebel der Gasfeder	Schmierung mit Vaseline			
Höhenverstellbare Armlehnen	Gute Funktion			
Federknopf der höhenverstellbaren Armlehnen	Funktionsfähigkeit			

Prüfergebnisse		
Alle Prüfergebnisse liegen innerhalb der zulässigen Toleranzen	☐ ja ☐ nein	**Datum der nächsten Prüfung:**
Prüfung bestanden	☐ ja ☐ nein	
Prüfung nicht bestanden	☐ Fehlfunktion, Sessel nicht verwenden! → Reparatur	
	☐ Fehlfunktion, Sessel nicht verwenden! → Sessel AUSSER BETRIEB stellen	
	☐ Sessel entspricht nicht dem Sicherheitsstandard	
Prüflabel vorhanden	☐ ja ☐ nein	
Sonstige Hinweise		
Kommentare		
Datum der Prüfung:	**Prüfer:**	**Unterschrift:**

ANHANG 2: SCHULUNGSZERTIFIKAT

Schulungs Zertifikat

Kunde & Instrukteur Daten

Kunde:	Unternehmen + Kontaktinformation………………………………. ………………………………………………………………………	Schulung gefolgt von……………………..... ……………………………………………
Instrukteur:	Unternehmen + Kontaktinformation….……………………………. ………………………………………………………………………	Schulung gegeben durch..………………..... ……………………………………………

Produktdaten

Produktname + Beschreibung		
……………………………………………...……......................	Artikelnummer:	……………………………………................
……………………………………………………..……........	Seriennummer:	……………………………………................
……………………………………………………...….......	Bestellnummer:	……………………………………................
	Lieferdatum:	……………………………………................

Schulungszertifikat

Hiermit bestätige ich, dass der Benutzer eine Schulung bekommen hat, um sich mit dem Produkt vertraut zu machen.		
Kommentare:		
………		
………		
………		
………		
Datum:	Name + Unterschrift Kunde + Stempel	Name + Unterschrift Instrukteur + Stempel
……………………………………............	……………………………………............	……………………………………............

HAELVOET NV I L. BEKAERTSTRAAT 8, 8770 INGELMUNSTER, BELGIUM I T +32 (0) 51 48 66 95 I F +32 (0) 51 48 73 19 I INFO@HAELVOET.BE I WWW.HAELVOET.com

Hersteller:

Haelvoet NV
Leon Bekaertstraat 8
8770 Ingelmunster
Belgien

Tel. +32 51 48 66 95
Fax. +32 51 48 73 19

info@haelvoet.com
www.haelvoet.com

Für den Inhalt zuständig:

Haelvoet NV

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung und des technischen Handbuches darf nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Haelvoet NV vervielfältigt oder kopiert werden.